

Das Public Paper der documenta 14 erscheint in zweiwöchentlichem Rhythmus freitags in Athen und Kassel und informiert über alle Veranstaltungen der documenta 14 in beiden Städten.

Η εφημερίδα της documenta 14, με τίτλο Public Paper, κυκλοφορεί κάθε δεύτερη Παρασκευή στην Αθήνα και στο Κάσσελ, με πληροφορίες για όλες τις εκδηλώσεις της documenta που λαμβάνουν χώρα και στις δύο πόλεις.

The documenta 14 Public Paper appears every second Friday in Athens and Kassel and offers information on all documenta events taking place in both cities.

Hila Peleg

# HYPER-NORMAL

ΥΠΕΡ-ΦΥΣΙΚΗ

Produziert vom Collège de France, wurden sie auf dem Privaten der Première ausgestrahlt. Bourdieu nutzte diese Plattform, um sich dem Thema Fernsehen selbst zuzuwenden. Zu diesem Zweck wählte er als Format die klassische akademische Vorlesung, die jedoch hinsichtlich Stil und Satzbau leicht an die „breitere Öffentlichkeit“ des Fernsehpublikums angepasst wurde. In seiner Einleitung bezeichnete Bourdieu seinen Versuch als „paradox“ und stellt fest, dass er „nicht der Ansicht sei, dass man im Fernsehen viel sagen könne – insbesondere nicht über das Fernsehen selbst“.

1960er, 1970er und 1980er Jahre als einzigartige historische Konstellation, und zwar gerade weil es als Massenmedium eineinzigartige Richtungen verlaufenden und nicht-diversifizierten Charakter aufwies und die darin ausgefochtenen Kämpfe um die Demokratisierung noch nicht den Rahmenbedingungen des Marktes einverleibt worden waren. Hier wurde – und dies vielleicht zum letzten Mal – der Kampf um die Repräsentation politisch marginalisierter Positionen in einem Rahmen der Ansprüche an ein Massenpublikum ausgetragen, der sich von dem des Marktes unterschied.

tionen des beherrschenden Massenmediums sollten also reflektiert und durchbrochen werden, um eine andere Bildpolitik zu entwickeln, deren Absicht es war, das Fernsehen in den Dienst einer anderen und oftmals radikal demokratischen, kritisch-politischen Vorgehensweise zu stellen. Unter dem Einfluss einer relativen Freiheit von unmittelbaren Marktüberlegungen und -evalierungen zwischen den 1960er und 1980er Jahren entwickelte sich das Fernsehen auf diese Weise zu einer öffentlich umkämpften Plattform für Ideologien und Repräsentationen, auf der einem kommunalen, regionalen und zuweilen nationalen Publikum alternative und reflexive Formen der Bildproduktion geboten wurden.

Το 1996, ο αείμνηστος Γάλλος κοινωνιολόγος Pierre Bourdieu εμφανίστηκε σε δύο τηλεοπτικές εκπομπές παραγωγής του Collège de France, που προβλήθηκαν στο ιδιωτικό κανάλι Première. Ο Bourdieu χρησιμοποίησε αυτό το μέσο για να μιλήσει για την ίδια την τηλεόραση, παρότι το φορέα που επέλεξε γι' αυτόν τον σκοπό ήταν η κλασική ακαδημαϊκή διάλεξη ελαφρώς τροποποιημένη στο ύψος και στο συντακτικό, ώστε να προσελκύσει το «ευρύ κοινό» μιας τηλεοπτικής εκπομπής. Στην εισαγωγή του ο Bourdieu αναφέρθηκε σε αυτό το γχηρίμια ως «παράδοξο», δηλώνοντας ότι «δεν πιστεύει πως μπορεί κάποιος να πει πολλά πράγματα στην τηλεόραση, ιδιαίτερα για την ίδια την τηλεόραση».

Η ελεγεία του Bourdieu για τη δύναμη της τηλεόρασης μπορεί να φαντάζει πλέον παρωχημένη. Με την ανάπτυξη των τεχνολογιών δικτύωσης η μορφή της τηλεόρασης που ξέραμε είναι πλέον κομμάτι της ιστορίας. Οι τηλεοπτικοί σταθμοί σταδιακά ενσωματώνονται σε ψηφιακές διαδικτυακές πλατφόρμες και επιρούν ως μεγάλοι μιντιακοί οργανισμοί, ή υπό τη σκέπη αυτών, που αναζητούν νέα μοντέλα οικονομικής εκμετάλλευσης της προσοχής των χρηστών. Στο νεοφιλελεύθερο περιβάλλον της εποχής μας η έννοια της δημοκρατίας συρρέεται ολοένα περισσότερο με αυτή της αγοράς: ο ριζικός εκδημοκρατισμός των μέσων ενημέρωσης στο πεδίο του διαδικτύου διαπλέκεται πλήρως με την οικονομική αποτίμηση της «συμπεριφοράς των χρηστών».

Η ελεγεία του Bourdieu για τη δύναμη της τηλεόρασης μπορεί να φαντάζει πλέον παρωχημένη. Με την ανάπτυξη των τεχνολογιών δικτύωσης η μορφή της τηλεόρασης που ξέραμε είναι πλέον κομμάτι της ιστορίας. Οι τηλεοπτικοί σταθμοί σταδιακά ενσωματώνονται σε ψηφιακές διαδικτυακές πλατφόρμες και επιρούν ως μεγάλοι μιντιακοί οργανισμοί, ή υπό τη σκέπη αυτών, που αναζητούν νέα μοντέλα οικονομικής εκμετάλλευσης της προσοχής των χρηστών. Στο νεοφιλελεύθερο περιβάλλον της εποχής μας η έννοια της δημοκρατίας συρρέεται ολοένα περισσότερο με αυτή της αγοράς: ο ριζικός εκδημοκρατισμός των μέσων ενημέρωσης στο πεδίο του διαδικτύου διαπλέκεται πλήρως με την οικονομική αποτίμηση της «συμπεριφοράς των χρηστών».

slightly adapted in style and syntax to appeal to the “wider audience” of a television broadcast. In his introduction, Bourdieu himself referred to his attempt as “paradoxical,” stating that he “does not believe that one can say much on television, particularly not about television.” Bourdieu’s lament about the power of television may appear long overdue. With the rise of networked technologies, television, as we once knew it, has become an historical artifact. Television stations are gradually being integrated into digital online platforms and survive as, or under the umbrella of, large media corporations seeking new models for the economic exploitation of user attention. In today’s neoliberal environment, the concept of democracy is becoming increasingly indistinguishable from the market: the radical democratization of the media through the internet has thus become thoroughly entangled with the economic valorization of “user behavior.”

debate were about to shift radically. In times of pervasively distributed media, media-policy concerns shifted from such previously dominant themes as the (easily manipulated) “passive spectator” and the “spectacle” to phenomena of the personalized, feedback-based “filter bubbles,” which have made political media critique far more complex. Bourdieu’s intervention, however, also refers to (and contrasts) the numerous attempts by filmmakers, journalists, and artists in the 1960s, 1970s, and 1980s to use moving images in order to say something “about television in television”: to reflect upon and break through its restrictions and genre conventions as a dominant mass medium, to develop a different image policy devoted to using television in the service of a different and often radically democratic, critical political approach. Under the influence of the relative freedom from direct market considerations and evaluation from the 1960s to the 1980s, television became a publicly contested platform for ideology and representation on which alternative and reflective forms of image production were presented to communal, regional, and sometimes national audiences.

contemporary image production. It is precisely because of today’s radical changes in the media topography, both in terms of its participatory democratization and its increasing corporatization, that a reassessment of this alternative, perhaps militant approach to “TV politics” becomes necessary, in order to understand the contemporary challenges to the politicization of the moving image in the public sphere. TV Politics is a documenta 14 film program with Alberto Grifi, Isuma Productions, Sarah Maldoror, Alanis Obomsawin, Nagisa Oshima, Mohamed Soueid. June 22–September 15, 2017 Grosses BALi, Rainer-Dierichs-Platz 15, 34117 Kassel

# TELEVISION

ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ



# documenta 14 RADIO PROGRAM

Auf den nächsten Seiten finden Sie einen Überblick über das Radio- und TV-Programm der documenta 14 sowie über alle Veranstaltungen der kommenden zwei Wochen. Die Einträge sind nach Veranstaltungsorten sortiert. Am Ende jeder Seite finden Sie zusätzlich einen kurzen Tagesüberblick.

Στις παρακάτω σελίδες θα βρείτε μια επισκόπηση των ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών προγραμμάτων της documenta 14 και όλων των εκδηλώσεων που θα γίνουν τις επόμενες δύο εβδομάδες. Οι εκδηλώσεις παρατίθενται βάσει των χώρων. Υπάρχει επίσης σύντομη καθημερινή επισκόπηση σε κάθε σελίδα.

On the following pages you will find an overview of the radio and television programs of documenta 14 and all events taking place within the next two weeks. Events are listed by venue. There is also a short daily overview on each page.

<b>FRIDAY 28.07</b> <b>01:00 UTC-3</b> RADIO MEC FM, RIO DE JANEIRO, BRAZIL HERMETO PASCUAL AND JANETE EL HAOULI, BRASIL RADIO ARCHIVES BRAZIL MARINA ROSENFIELD, PRODUCTION A+F DOCUMENTA 14 COMMISSIONED SOUND WORKS JULIO DE PAULA, THE IS THE NORTH RADIO ARCHIVES BRAZIL	<b>SATURDAY 29.07</b> <b>12:00 UTC+1</b> RSI 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON YO Y MI CIRCUNSTANCIA. WITH TITO VALERY AND MARCUS GAMMEL. GUEST: NASTIO MOSQUITO SAVVY FUNK ARCHIVE EMEKA OGBOH, IGWE BU IKE DOCUMENTA 14 COMMISSIONED SOUND WORKS	<b>SUNDAY 30.07</b> <b>12:00 UTC+1</b> RSI 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON YO Y MI CIRCUNSTANCIA. WITH TITO VALERY. GUESTS: MOBILE RADIO AND ALESSANDRO BOSETTI SAVVY FUNK ARCHIVE THEO ESHETU AND KEIR FRASER, ATLAS RADIO DOCUMENTA 14 COMMISSIONED SOUND WORKS	<b>MONDAY 31.07</b> <b>12:00 UTC+1</b> RSI 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON YO Y MI CIRCUNSTANCIA. WITH TITO VALERY. GUEST: NATHALIE ANGEZOMO MBA BIKORO SAVVY FUNK ARCHIVE SOUNDWALK COLLECTIVE, TRANSMISSIONS DOCUMENTA 14 COMMISSIONED SOUND WORKS	<b>TUESDAY 01.08</b> <b>12:00 UTC+1</b> RSI 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON YO Y MI CIRCUNSTANCIA. WITH TITO VALERY. GUESTS: LEO ASEMOTA AND IBRAHIM MAHAMA SAVVY FUNK ARCHIVE NASAN TUR, SPEECH DOCUMENTA 14 COMMISSIONED SOUND WORKS	<b>WEDNESDAY 02.08</b> <b>12:00 UTC+1</b> RSI 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON YO Y MI CIRCUNSTANCIA. WITH TITO VALERY. GUEST: SAOUT RADIO SAVVY FUNK ARCHIVE HONG-KAI WANG, SOUTHERN CLAIRAUDIENCE - SOME SOUND DOCUMENTS FOR A FUTURE ACT DOCUMENTA 14 COMMISSIONED SOUND WORKS	<b>THURSDAY 03.08</b> <b>12:00 UTC+1</b> RSI 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON YO Y MI CIRCUNSTANCIA. WITH TITO VALERY. GUEST: ANTYE GREIE-RIPATTI SAVVY FUNK ARCHIVE JAMES WEBB, THE WAR OF THE WORLDS DOCUMENTA 14 COMMISSIONED SOUND WORKS	<b>STATIONS:</b> RADIO MEC FM, RIO DE JANEIRO, BRAZIL RSI (RADIO SPORT INFO) 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON <b>FREQUENCIES:</b> ON FM 90.4 MHz IN KASSEL ON SW 15560 ON DOCUMENTA14.DE/EN/PUBLIC-RADIO DAILY 24 HOURS ON AIR
---	--	---	--	--	--	---	---

## VENUES PROGRAM

<b>19</b> 28.07-03.08 ALL DAY [CONTINUOUS] JANI CHRISTOU EPICYCLE FOR ANY PARTICIPANT „Das Werk kann jede beliebige Zeitsdauer annehmen: Tage, Wochen, Monate oder Jahre. Diese Zeitspanne wird zum Zeitmaßstab für den Umfang von duration 1 und korrespondiert mit dem Epicycle des Kontinuums. Jeder, der an diesem Kontinuum teilnehmen möchte, ist dazu eingeladen.“ – Jani Christou, Epicycle, 1968-2017. Adaptation für eine Realisierung von Rupert Huber.	<b>PERFORMANCE</b> 1	<b>19</b> 28.07-03.08 18:00 [1 H] MATTIN WITH DAFNI KRAZOUZI, DANAI LIODAKI, IOANNIS SARRIS, LENI ZERVOU SOCIAL DISSONANCE Social Dissonance ist eine Lehrpartitur, die im Verlauf eines erweiterten Konzerts entwickelt wird, das im Zuge der documenta 14 in Athen und Kassel stattfindet. Livestream und Dokumentation: www.periscope.tv/socialdissonance	<b>DURATIONAL CONCERT, 163 DAYS</b> 2	<b>02.08 15:00 [1 H]</b> POPE L WHISPERING CAMPAIGN Eine Abstraktion, eine Atmosphäre – nebensächliche Geschichten sichern in den realen Raum und in die städtische Infrastruktur von Kassel (wie auch von Athen) ein. Mit Hilfe von Orsanasässigen und Muttersprachler_innen hat Pope.L individuelle Geschichten zu Informationen verschlüsselt, die geflüstert werden.
--	-------------------------	---	--	---

<b>FRIDERICIANUM, PARLIAMENT OF BODIES (ROTUNDA)</b> 15 01-03.08 19:00 [5 H] VIJAY PRASHAD, SAMIA ZENNADI, ZONAYED SAKI AND NAEEM MOHAIEIMEN. MODERATED BY PAUL B. PRECIADO REBUILDING THE IDEA OF A GLOBAL LEFT Angesichts der aktuellen globalen Krise haben Künstler_innen und Wissenschaftler_innen die Vorläufer und Waisen der Epoche der Dekolonisation erforscht – etwa die Bandung Conference, die Non-Aligned Movement und die World Socialist Movement. Filmvorführungen und Diskussionen mit den drei Protagonist_innen aus Naeem Mohaiemens Film Two Meetings and a Funeral.	<b>PERFORMANCE</b> 3	<b>FRIDERICIANUM</b> 15 28.07 20:00 [2 H] MARIANNA MARYAMA AND ANDRIUS ARUTIUNIAN 600 NOTES, DEDICATED TO SEDJE HEMON (1923-2011) Die Multimedia-Performance, in der aufgeschichtete und Live-Sounds, Gesetze, Bilder und Stimmen eingesetzt werden, ist dem Konvolut von 600 zwischen 1958 und 1965 entstandenen Notizen der niederländischen Künstlerin und Komponistin Sedje Hemon gewidmet.	<b>PERFORMANCE</b> 4	<b>STEFANOS TSIVOPOULOS</b> THE PRECARIOUS ARCHIVE Ein Archiv und eine Performance. 900 Archibilder und -texte aus den Jahren 1963 bis 2002. Zu den Quellen gehören staatliche Einrichtungen, Bildagenturen und Zeitungen in Griechenland. Fr 12:30-15:30; Sa 10:00-13:00; So 12:30-15:30; Mo 14:30-17:30; Di 16:30-19:30; Mi 16:30-19:30; Do 16:30-19:30	<b>PERFORMANCE</b> 5	<b>VARYING TIMES [5 H]</b> 28.07-03.08 Ein Archiv und eine Performance. 900 Archibilder und -texte aus den Jahren 1963 bis 2002. Zu den Quellen gehören staatliche Einrichtungen, Bildagenturen und Zeitungen in Griechenland. Fr 12:30-15:30; Sa 10:00-13:00; So 12:30-15:30; Mo 14:30-17:30; Di 16:30-19:30; Mi 16:30-19:30; Do 16:30-19:30
--	-------------------------	--	-------------------------	--	-------------------------	--

<b>FRIDERICIANUM, PARLIAMENT OF BODIES (ROTUNDA)</b> 15 01-03.08 19:00 [5 H] VIJAY PRASHAD, SAMIA ZENNADI, ZONAYED SAKI AND NAEEM MOHAIEIMEN. MODERATED BY PAUL B. PRECIADO REBUILDING THE IDEA OF A GLOBAL LEFT Angesichts der aktuellen globalen Krise haben Künstler_innen und Wissenschaftler_innen die Vorläufer und Waisen der Epoche der Dekolonisation erforscht – etwa die Bandung Conference, die Non-Aligned Movement und die World Socialist Movement. Filmvorführungen und Diskussionen mit den drei Protagonist_innen aus Naeem Mohaiemens Film Two Meetings and a Funeral.	<b>TALK</b> 6 01-03.08 19:00 [5 H] VIJAY PRASHAD, SAMIA ZENNADI, ZONAYED SAKI AND NAEEM MOHAIEIMEN. MODERATED BY PAUL B. PRECIADO REBUILDING THE IDEA OF A GLOBAL LEFT Angesichts der aktuellen globalen Krise haben Künstler_innen und Wissenschaftler_innen die Vorläufer und Waisen der Epoche der Dekolonisation erforscht – etwa die Bandung Conference, die Non-Aligned Movement und die World Socialist Movement. Filmvorführungen und Diskussionen mit den drei Protagonist_innen aus Naeem Mohaiemens Film Two Meetings and a Funeral.	<b>WORKSHOP</b> 7 28.07 14:00 [1 H 30 MIN] ANGELO PLESSAS THE INNER OUTER CIRCLE Wir laden Sie dazu ein, unsere Methode mit unzähligen Leuten in Kontakt bringt und dabei einen überraschenden Grad an Intimität erreicht. Eintritt frei	<b>WORKSHOP</b> 7 28.07 14:00 [1 H 30 MIN] ANGELO PLESSAS THE INNER OUTER CIRCLE Wir laden Sie dazu ein, unsere Methode mit unzähligen Leuten in Kontakt bringt und dabei einen überraschenden Grad an Intimität erreicht. Eintritt frei
--	--	--	--

<b>HENSCHHEL HALLEN</b> 9 01.08 11:00 [5 H] IBRAHIM MAHAMA CHECK POINT SEKONDI LOCO, 1901-2030, 2016-2017 Diese Arbeit untersucht mittels des Schaffensprozesses die Beziehungen und Paradoxa zwischen unterschiedlichen historischen Räumen. Es handelt sich um eine Überprüfung dessen, was es bedeutet, mit im Verfall begriffenen Materialien und Orten zu arbeiten und dabei das Publikum zur Teilnahme einzuladen und es zu Co-Autor_innen der Performance werden zu lassen. Eintritt mit gültigem documenta 14 Ticket.	<b>PERFORMANCE</b> 8 01.08 11:00 [5 H] IBRAHIM MAHAMA CHECK POINT SEKONDI LOCO, 1901-2030, 2016-2017 Diese Arbeit untersucht mittels des Schaffensprozesses die Beziehungen und Paradoxa zwischen unterschiedlichen historischen Räumen. Es handelt sich um eine Überprüfung dessen, was es bedeutet, mit im Verfall begriffenen Materialien und Orten zu arbeiten und dabei das Publikum zur Teilnahme einzuladen und es zu Co-Autor_innen der Performance werden zu lassen. Eintritt mit gültigem documenta 14 Ticket.	<b>EXHIBITION OPENING</b> 9 28.07 19:00 [4 H] 29./30.07 10:00-18:00 LUCAS HUNTER A.K.A - SURVIVAL STRATEGIES IN THREE PARTS Beeinflusst von Lo-Fi Illustrationen, Graffiti aus den 1970er Jahren und der Outsider-Art zeigt der multidisziplinäre Künstler Lucas Hunter eine Ausstellung mit Musik, Grafikdesign und Malerei. Eintritt frei	<b>EXHIBITION OPENING</b> 9 28.07 19:00 [4 H] 29./30.07 10:00-18:00 LUCAS HUNTER A.K.A - SURVIVAL STRATEGIES IN THREE PARTS Beeinflusst von Lo-Fi Illustrationen, Graffiti aus den 1970er Jahren und der Outsider-Art zeigt der multidisziplinäre Künstler Lucas Hunter eine Ausstellung mit Musik, Grafikdesign und Malerei. Eintritt frei	<b>NARROW-CAST HOUSE</b> 7 28.07 17:00 [2 H] HOUSE OF COMMONS IN COOPERATION WITH OLIVER LEUER DER ROTE FADEN ZUM UMGANG MIT TOTSCHLAGARGUMENTEN Oliver Leuer, Mitglied des House of Commons, sammelt seit 2007 einschlägige Artikel der Kasseler Zeitung HNA und lädt Besucher_innen dazu ein, mit ihm gemeinsam über die Waffenindustrie in Kassel nachzudenken. Eintritt frei
---	--	--	--	--

<b>OPEN HOUSE</b> 10 02.08 17:00 [5 H] HOUSE OF COMMONS IN COOPERATION WITH ESSBARE STADT ESSBARE STADT STAMMTISCH Monatliches Treffen für Ideenaustausch, organisatorische Koordination und Projektplanung. Die Einladung richtet sich an alle, die die Initiative Essbare Stadt kennenlernen möchten. Fragen und Beiträge sind herzlich willkommen. Eintritt frei	<b>OPEN HOUSE</b> 11 03.08 17:00 [5 H] HOUSE OF COMMONS IN COOPERATION WITH TRA.FORUM TRA.FO Die Veranstaltung informiert über Kunst und Kultur am TRA.FO-Lutherplatz, insbesondere auch während der documenta Ausstellungen der Jahre 2002, 2007 und 2012, über die freie Szene und verlorene Orte in Kassel zwischen 2002 und 2016 sowie über Wirklinien gesellschaftlicher Transformation. Eintritt frei	<b>OPEN HOUSE</b> 12 03.08 17:00 [5 H] HOUSE OF COMMONS IN COOPERATION WITH TRA.FORUM TRA.FO Die Veranstaltung informiert über Kunst und Kultur am TRA.FO-Lutherplatz, insbesondere auch während der documenta Ausstellungen der Jahre 2002, 2007 und 2012, über die freie Szene und verlorene Orte in Kassel zwischen 2002 und 2016 sowie über Wirklinien gesellschaftlicher Transformation. Eintritt frei
---	---	---

<b>NEUE GALERIE</b> 24 28.07-03.08 DAILY AT VARIOUS TIMES [OPENING HOURS] OTOBONG NKANGA CARVED TO FLOW Performer_innen bewegen sich durch den Ausstellungsraum und nehmen dabei die Rollen von Verkäufer_innen und Geschichtenerzähler_innen an, während sie eine Seife namens O8: Black Stone mit sich führen. Die jeweiligen Vorführungszeiten sind auf der Website der documenta 14 zu finden.	<b>PERFORMANCE</b> 13 28.07-03.08 DAILY AT VARIOUS TIMES [OPENING HOURS] OTOBONG NKANGA CARVED TO FLOW Performer_innen bewegen sich durch den Ausstellungsraum und nehmen dabei die Rollen von Verkäufer_innen und Geschichtenerzähler_innen an, während sie eine Seife namens O8: Black Stone mit sich führen. Die jeweiligen Vorführungszeiten sind auf der Website der documenta 14 zu finden.	<b>NEUE GALERIE (NEUE HAUPTPOST)</b> 2 28.07 17:00 [2 H] IRENA HAIDUK SPINAL DISCIPLINE, 2017 Wie umgibt man sich auf rechte Weise mit Dingen? Gemäß der Grundsatzmaxime von Yugoexport verwandelt die eleganten Bewegungen dieser Frauen die Stadt in einen Laufsteg und eine Fertigungsstraße.	<b>PERFORMANCE</b> 14 28.07 17:00 [2 H] IRENA HAIDUK SPINAL DISCIPLINE, 2017 Wie umgibt man sich auf rechte Weise mit Dingen? Gemäß der Grundsatzmaxime von Yugoexport verwandelt die eleganten Bewegungen dieser Frauen die Stadt in einen Laufsteg und eine Fertigungsstraße.	<b>ONLINE</b> 15 28.07-03.08 ONGOING [24/7] BILI BIDJOCKA THE CHESS SOCIETY The Chess Society lädt Sie dazu ein, an einer Schachpartie zwischen Kassel und Athen teilzunehmen. Sie haben die Möglichkeit, das Spiel zugunsten eines der beiden Teams zu beeinflussen, indem Sie Ihren Zug unter: www.thechesssociety.com/#home ausführen.	<b>INTERACTIVE ONLINE GAME</b> 15 28.07-03.08 ONGOING [24/7] BILI BIDJOCKA THE CHESS SOCIETY The Chess Society lädt Sie dazu ein, an einer Schachpartie zwischen Kassel und Athen teilzunehmen. Sie haben die Möglichkeit, das Spiel zugunsten eines der beiden Teams zu beeinflussen, indem Sie Ihren Zug unter: www.thechesssociety.com/#home ausführen.
---	--	---	--	--	---

<b>STELLWERK (KULTURBAHNHOF)</b> 1 29.07 20:00 [5 H] MEMBRANE POTLUCK PARTY Eine soziale Zusammenkunft, bei der jede_r ihre bzw. seine Chance zur Teilnahme ergreifen kann – und zwar mit allem, was zur Verfügung steht. Essbare und nicht-essbare Beiträge sind willkommen. Eintritt frei	<b>GATHERING</b> 16 29.07 20:00 [5 H] MEMBRANE POTLUCK PARTY Eine soziale Zusammenkunft, bei der jede_r ihre bzw. seine Chance zur Teilnahme ergreifen kann – und zwar mit allem, was zur Verfügung steht. Essbare und nicht-essbare Beiträge sind willkommen. Eintritt frei	<b>RECIPROCAL INSTALLATION</b> 17 03.08 17:00 [5 H] MEMBRANE COOL GIRL COLLECTIVE (CGC) Cool Girl Collective beschäftigt sich mit den Prozessen des (Ver-)Lernens und setzt sich diskursiv mit Kolonialismus, der documenta 14 und den Beziehungen zwischen Kassel und Athen auseinander. Eintritt frei	<b>RECIPROCAL INSTALLATION</b> 17 03.08 17:00 [5 H] MEMBRANE COOL GIRL COLLECTIVE (CGC) Cool Girl Collective beschäftigt sich mit den Prozessen des (Ver-)Lernens und setzt sich diskursiv mit Kolonialismus, der documenta 14 und den Beziehungen zwischen Kassel und Athen auseinander. Eintritt frei	<b>STREETS OF KASSEL</b> 18 29.07/01.08/03.08 16:00 [5 H] POPE L WHISPERING CAMPAIGN Eine Abstraktion, eine Atmosphäre – nebensächliche Geschichten sichern in den realen Raum und in die städtische Infrastruktur von Kassel (wie auch von Athen) ein. Mit Hilfe von Orsanasässigen und Muttersprachler_innen hat Pope.L individuelle Geschichten zu Informationen verschlüsselt, die geflüstert werden. Weitere Informationen zu Programm und Orten sind an den documenta 14 Veranstaltungsorten erhältlich.	<b>STREETS OF KASSEL</b> 18 29.07/01.08/03.08 16:00 [5 H] POPE L WHISPERING CAMPAIGN Eine Abstraktion, eine Atmosphäre – nebensächliche Geschichten sichern in den realen Raum und in die städtische Infrastruktur von Kassel (wie auch von Athen) ein. Mit Hilfe von Orsanasässigen und Muttersprachler_innen hat Pope.L individuelle Geschichten zu Informationen verschlüsselt, die geflüstert werden. Weitere Informationen zu Programm und Orten sind an den documenta 14 Veranstaltungsorten erhältlich.
---	--	---	---	---	---

<b>STREET BROADCASTS, PERFORMANCES</b> 18 03.08 22:00 [5 H] DJ SET FOURTEEN TO THE FLOOR An abstraction, an atmosphere – minor histories seep into the real space and city infrastructures of Kassel (as in Athens). With the help of locals and native speakers, Pope.L has encoded individual stories into information to be whispered. More information on the exact schedule and location of the campaign is available at documenta 14 venues.	<b>CLUB NIGHT</b> 19 03.08 22:00 [5 H] DJ SET FOURTEEN TO THE FLOOR An abstraction, an atmosphere – minor histories seep into the real space and city infrastructures of Kassel (as in Athens). With the help of locals and native speakers, Pope.L has encoded individual stories into information to be whispered. More information on the exact schedule and location of the campaign is available at documenta 14 venues.	<b>ZWEHRENTURM FRIEDRICHSPLATZ 18</b> 18 28.07-03.08 FROM 10:00 UNTIL 20:00 [OPENING HOURS] DANIEL KNORR EXPIRATION MOVEMENT Expiration Movement, eine Arbeit des Künstlers Daniel Knorr, befindet sich auf der Spitze des Zwehrenturms in Kassel. Seit der Eröffnung der documenta 14 in Athen im April 2017 steigt für 163 Tage zu den Öffnungszeiten in Athen weißer Rauch über Kassel auf.	<b>INSTALLATION</b> 20 28.07-03.08 FROM 10:00 UNTIL 20:00 [OPENING HOURS] DANIEL KNORR EXPIRATION MOVEMENT Expiration Movement, eine Arbeit des Künstlers Daniel Knorr, befindet sich auf der Spitze des Zwehrenturms in Kassel. Seit der Eröffnung der documenta 14 in Athen im April 2017 steigt für 163 Tage zu den Öffnungszeiten in Athen weißer Rauch über Kassel auf.
---	--	---	---

<b>FRIDAY 28.07</b> 1 2 4 5 7 9 10 13 14 15 20	<b>SATURDAY 29.07</b> 1 2 5 9 13 15 16 18 20	<b>SUNDAY 30.07</b> 1 2 5 9 13 15 20	<b>MONDAY 31.07</b> 1 2 5 13 15 20	<b>TUESDAY 01.08</b> 1 2 5 6 8 13 15 18 20	<b>WEDNESDAY 02.08</b> 1 2 3 5 6 11 13 15 20	<b>THURSDAY 03.08</b> 1 2 5 6 12 13 15 17 18 19 20
--	--	---	---------------------------------------	--	--	--



# documenta 14 RADIO PROGRAM KASSEL WEEK 18 Aug 04-10, 2017

<b>FRIDAY 04.08</b> 12:00 UTC-1 RSI 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON YO Y MI CIRCUNSTANCIA. WITH TITO VALERY. GUESTS: SATCH HOYT AND BONAVENTURE SOH BEJENG NDIKUNG SAVVY FUNK ARCHIVE 19:00 UTC-1	<b>SATURDAY 05.08</b> 12:00 UTC-1 RSI 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON YO Y MI CIRCUNSTANCIA. WITH TITO VALERY. GUESTS: TANKA FONTA AND EMEKA OGBOH SAVVY FUNK ARCHIVE 19:00 UTC-1	<b>SUNDAY 06.08</b> 12:00 UTC-1 RSI 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON YO Y MI CIRCUNSTANCIA. WITH TITO VALERY SAVVY FUNK ARCHIVE 19:00 UTC-1	<b>MONDAY 07.08</b> 12:00 UTC-1 RSI 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON YO Y MI CIRCUNSTANCIA. WITH TITO VALERY SAVVY FUNK ARCHIVE 19:00 UTC-1	<b>TUESDAY 08.08</b> 17:00 UTC-4 WPFW 89.3 FM, WASHINGTON DC, USA ASLI CAVUSOGLU. FUTURE TENSE DOCUMENTA 14 COMMISSIONED SOUND WORKS	<b>WEDNESDAY 09.08</b> 17:00 UTC-4 WPFW 89.3 FM, WASHINGTON DC, USA CHRISTIAN GALARRETA. RAW FIELD RECORDINGS II: ELECTROMAGNETIC DETRITUS DOCUMENTA 14 COMMISSIONED SOUND WORKS	<b>THURSDAY 10.08</b> 17:00 UTC-4 WPFW 89.3 FM, WASHINGTON DC, USA AKI ONDA. NAM JUNE'S SPIRIT WAS SPEAKING TO ME DOCUMENTA 14 COMMISSIONED SOUND WORKS	<b>STATIONS:</b> RSI (RADIO SPORT INFO) 92.3 FM, DOUALA, CAMEROON WPFW 89.3 FM, WASHINGTON D.C., USA  <b>FREQUENCIES:</b> ON FM 90.4 MHZ IN KASSEL ON SW 15560 ON DOCUMENTA14.DE/EN/ PUBLIC-RADIO DAILY 24 HOURS ON AIR
---	---	--	--	--	--	---	--

## VENUES PROGRAM

**19** 04.-10.08 ALL DAY [CONTINUOUS] PERFORMANCE 1  
**JANI CHRISTOU**  
EPICYCLE FOR ANY PARTICIPANT  
„Das Werk kann jede beliebige Zeitaufnahme annehmen: Tage, Wochen, Monate oder Jahre. Diese Zeitspanne wird zum Zeitmaßstab für den Umfang von duration 1 und korrespondiert mit dem Epicycle des Kontinuums. Jeder, der an diesem Kontinuum teilnehmen möchte, ist dazu eingeladen.“ - Jani Christou, Epicycle, 1968-2017. Adaptation für eine Realisierung von Rupert Huber.  
«Το έργο μπορεί να διαρκέσει οποιοδήποτε χρονικό διάστημα: μέρες, εβδομάδες, μήνες, χρόνια. Αυτό το χρονικό διάστημα είναι το χρονικό μέτρο για την εκδήλωση με διάρκεια 1 και αντιστοιχεί στον Επικυκλο του συνεχούς (continuum). Οποιοσδήποτε θέλει να συμμετάσχει στο συνεχές είναι ευπρόσδεκτος.» - Γιάννης Χρήστου, Επικυκλος, 1968-2017, προσαρμογή για την πραγματοποίηση από τον Rupert Huber.  
“The work may last any given period of time: days, weeks, months, or years. This stretch of time is the time measurement for the extent of duration 1 and corresponds to the epicycle of the continuum. Anyone wishing to participate in the continuum is welcome.” - Jani Christou, Epicycle, 1968-2017, adaptation for realization by Rupert Huber.  
Social Dissonance ist eine Lehrpartitur, die im Verlauf eines erweiterten Konzerts entwickelt wird, das im Zuge der documenta 14 in Athen und Kassel stattfindet.  
To έργο Social Dissonance είναι μια καθοδηγητική σύνθεση που αναπτύσσεται στο πλαίσιο ενός εκτεταμένου κονσέρτου καθ' όλη τη διάρκεια της documenta 14 στην Αθήνα και στο Κάσσελ.  
Social Dissonance is an instructional score that is being developed over the course of an extended concert taking place throughout the duration of documenta 14 in both Athens and Kassel. Live streaming and documentation: www.periscope.tv/socialdissonance

**15** 04.-10.08 VARYING TIMES [5 H] TALK 4  
**VIJAY PRASHAD, SAMIA ZENNADI, ZONAYED SAKI AND NAEEM MOHAIEEM**  
REBUILDING THE IDEA OF A GLOBAL LEFT  
Mia αφάιρηση, μια ατμόσφαιρα - ελάσσονες ιστορίες διαρρέουν στον πραγματικό χώρο και στην αστική υποδομή του Κάσσελ (όπως και στην Αθήνα). Με τη βοήθεια ντόπιων και φυσικών ομιλητών ο Pope.L έχει κωδικοποιήσει τις μεμονωμένες ιστορίες σε πληροφορία που μεταδίδεται ψιθυριστά.  
An abstraction, an atmosphere - minor histories seep into the real space and city infrastructures of Kassel (as in Athens). With the help of locals and native speakers, Pope.L has encoded individual stories into information to be whispered.

**9** 08.08 11:00 [3 H] PERFORMANCE 6  
**IBRAHIM MAHAMA**  
CHECK POINT SEKONI LOCO. 1901-2030. 2016-2017  
An archive and a performance. 900 archival images and texts from 1963 to 2002. Sources include state institutions, journalistic photo agencies, and newspapers in Greece.  
Fri. 12:30-15:30; Sat. 10:00-13:00; Sun.12:30-15:30; Mon. 14:30-17:30; Tue. 16:30-19:30; Wed. 16:30-19:30; Thu. 16:30-19:30

**7** 04.08 17:00 [5 H] OPEN HOUSE 7  
**HOUSE OF COMMONS IN COOPERATION WITH DOCUTOPIA AND INDOC**  
MAPPING KASSEL  
House of Commons, docutopia and INDOC invite interested parties to a mapping of Kassel's cultural/utopian landscape.  
Eintritt frei

**24** 04.-10.08 DAILY AT VARIOUS TIMES [OPENING HOURS] PERFORMANCE 8  
**NEUE GALERIE**  
CARVED TO FLOW  
Performers\_innen bewegen sich durch den Ausstellungsraum und nehmen dabei die Rollen von Verkäufer\_innen und Geschichtenerzähler\_innen an, während sie eine Seite namens OS: Black Stone mit sich führen. Die jeweiligen Vorführungszeiten sind auf der Website der documenta 14 zu finden.

**1** 04.-05.08 17:00 [3 H] PERFORMANCE 11  
**MEMBRANE**  
COOL GIRL COLLECTIVE (CGC)  
Cool Girl Collective beschäftigt sich mit den Prozessen des (Ver-)Lernens und setzt sich diskursiv mit Kolonialismus, der documenta 14 und den Beziehungen zwischen Kassel und Athen auseinander.  
Eintritt frei

**5** 05.08 10:00 [10 H] OPEN HOUSE 8  
**HOUSE OF COMMONS IN COOPERATION WITH ESSBARE STADT**  
ESSBARE STADT KREATIVTAG  
Die Veranstaltung ist ein Visualisierungsworkshop. Ad-hoc-Ausstellung, Performance, Gemäldedarbietung und Essbare Stadt-Ernteschmaus zugleich.  
Eintritt frei

**9** 06.08 10:00 [10 H] OPEN HOUSE 9  
**HOUSE OF COMMONS IN COOPERATION WITH KARSTEN WINNEMUTH**  
OPEN MEETING  
Brunch mit Jam-Session. Im Anschluss verschiedene Präsentationen, etwa die Vorführung eines Films über den Kassel-Wandeltag am 5. August 2012. Um 18:00 Uhr geben Joshua Weitzel und Chie Nagai ein Konzert.  
Eintritt frei

**7** 09.-10.08 17:00 [2 H] OPEN HOUSE 10  
**HOUSE OF COMMONS IN COOPERATION WITH SANDKÜHLER**  
BÜRGER\_INNEN BÜRO  
Bürger\_innen-Gutachten im Narrowcast House - eine Diskussion und Erfahrung.  
Eintritt frei

**24** 04.-10.08 DAILY AT VARIOUS TIMES [OPENING HOURS] PERFORMANCE 10  
**NEUE GALERIE**  
CARVED TO FLOW  
Performers\_innen bewegen sich durch den Ausstellungsraum und nehmen dabei die Rollen von Verkäufer\_innen und Geschichtenerzähler\_innen an, während sie eine Seite namens OS: Black Stone mit sich führen. Die jeweiligen Vorführungszeiten sind auf der Website der documenta 14 zu finden.

**1** 04.-05.08 17:00 [3 H] PERFORMANCE 11  
**MEMBRANE**  
COOL GIRL COLLECTIVE (CGC)  
Cool Girl Collective beschäftigt sich mit den Prozessen des (Ver-)Lernens und setzt sich diskursiv mit Kolonialismus, der documenta 14 und den Beziehungen zwischen Kassel und Athen auseinander.  
Eintritt frei

**14** 10.08 17:00 [5 H] PARTICIPATIVE EXHIBITION 15  
**MEMBRANE**  
RELAXATION ROOM  
H kolektivna Cool Girl Collective Clubnacht, die während der 14-wöchigen Dauer der Ausstellung in Kassel von einem Kollektiv von documenta 14 Mitarbeiter\_innen in sich verändernder Form organisiert wird. Und so setzt sich die documenta 14 in der Nacht fort...

**2** 04.08 17:00 [2 H] WALKING PERFORMANCE 12  
**IRENA HAIDUK**  
SPINAL DISCIPLINE. 2017  
Wie umgibt man sich auf rechte Weise mit Dingen? Gemäß der Grundsatzmaxime von Yugoexport verwandeln die eleganten Bewegungen dieser Frauen die Stadt in einen Laufsteig und eine Fertigungsstraße.

**15** 05./08./10.08 16:00 [5 H] STREET BROADCASTS, PERFORMANCES 16  
**POPE.L**  
WHISPERING CAMPAIGN  
Eine Abstraktion, eine Atmosphäre - nebensächliche Geschichten sickern in den realen Raum und in die städtische Infrastruktur von Kassel (wie auch von Athen) ein. Mithilfe von Ortsansässigen und Muttersprachler\_innen hat Pope.L individuelle Geschichten zu Informationen verschlüsselt, die geflüstert werden. Weitere Informationen zu Programm und Orten sind an den documenta 14 Veranstaltungsorten erhältlich.

**15** 04.-10.08 ONGOING [24/7] INTERACTIVE ONLINE GAME 15  
**BILI BIDJOCKA**  
THE CHESS SOCIETY  
The Chess Society invites you to take part in a chess game between Kassel and Athens. You have the opportunity to influence one of the two teams' moves by making your voice heard on the chess board: www.thechesssociety.com/#home.

**17** 10.08 22:00 [5 H] CLUB NIGHT 17  
**DJ SET**  
FOURTEEN TO THE FLOOR  
Fourteen To The Floor ist eine wöchentliche Clubnacht, die während der 14-wöchigen Dauer der Ausstellung in Kassel von einem Kollektiv von documenta 14 Mitarbeiter\_innen in sich verändernder Form organisiert wird. Und so setzt sich die documenta 14 in der Nacht fort...

**11** 04.08 17:00 [2 H] WALKING PERFORMANCE 12  
**IRENA HAIDUK**  
SPINAL DISCIPLINE. 2017  
Wie umgibt man sich auf rechte Weise mit Dingen? Gemäß der Grundsatzmaxime von Yugoexport verwandeln die eleganten Bewegungen dieser Frauen die Stadt in einen Laufsteig und eine Fertigungsstraße.

**12** 05./08./10.08 16:00 [5 H] STREET BROADCASTS, PERFORMANCES 16  
**POPE.L**  
WHISPERING CAMPAIGN  
Eine Abstraktion, eine Atmosphäre - nebensächliche Geschichten sickern in den realen Raum und in die städtische Infrastruktur von Kassel (wie auch von Athen) ein. Mithilfe von Ortsansässigen und Muttersprachler\_innen hat Pope.L individuelle Geschichten zu Informationen verschlüsselt, die geflüstert werden. Weitere Informationen zu Programm und Orten sind an den documenta 14 Veranstaltungsorten erhältlich.

**15** 04.-10.08 ONGOING [24/7] INTERACTIVE ONLINE GAME 15  
**BILI BIDJOCKA**  
THE CHESS SOCIETY  
The Chess Society invites you to take part in a chess game between Kassel and Athens. You have the opportunity to influence one of the two teams' moves by making your voice heard on the chess board: www.thechesssociety.com/#home.

**17** 10.08 22:00 [5 H] CLUB NIGHT 17  
**DJ SET**  
FOURTEEN TO THE FLOOR  
Fourteen To The Floor ist eine wöchentliche Clubnacht, die während der 14-wöchigen Dauer der Ausstellung in Kassel von einem Kollektiv von documenta 14 Mitarbeiter\_innen in sich verändernder Form organisiert wird. Und so setzt sich die documenta 14 in der Nacht fort...

**18** 04.-10.08 10:00-20:00 [OPENING HOURS] INSTALLATION 18  
**DANIEL KNORR**  
EXPIRATION MOVEMENT  
Expiration Movement (Kίνηση εκπνοής) είναι ένα έργο του καλλιτέχνη Daniel Knorr που βρίσκεται στην κορυφή του Zwehrenturms στο Κάσσελ. Από την έναρξη της documenta 14 στην Αθήνα τον Απρίλιο του 2017 λευκός καπνός σηματοδοτεί τη διάρκεια της έκθεσης στην Αθήνα και στο Κάσσελ, κατά τη διάρκεια του ορόσημο λειτουργίας της έκθεσης στην Αθήνα, για 163 μέρες.

**14** 10.08 17:00 [5 H] PARTICIPATIVE EXHIBITION 15  
**MEMBRANE**  
RELAXATION ROOM  
H kolektivna Cool Girl Collective Clubnacht, die während der 14-wöchigen Dauer der Ausstellung in Kassel von einem Kollektiv von documenta 14 Mitarbeiter\_innen in sich verändernder Form organisiert wird. Und so setzt sich die documenta 14 in der Nacht fort...

**15** 05./08./10.08 16:00 [5 H] STREET BROADCASTS, PERFORMANCES 16  
**POPE.L**  
WHISPERING CAMPAIGN  
Eine Abstraktion, eine Atmosphäre - nebensächliche Geschichten sickern in den realen Raum und in die städtische Infrastruktur von Kassel (wie auch von Athen) ein. Mithilfe von Ortsansässigen und Muttersprachler\_innen hat Pope.L individuelle Geschichten zu Informationen verschlüsselt, die geflüstert werden. Weitere Informationen zu Programm und Orten sind an den documenta 14 Veranstaltungsorten erhältlich.

**15** 04.-10.08 ONGOING [24/7] INTERACTIVE ONLINE GAME 15  
**BILI BIDJOCKA**  
THE CHESS SOCIETY  
The Chess Society invites you to take part in a chess game between Kassel and Athens. You have the opportunity to influence one of the two teams' moves by making your voice heard on the chess board: www.thechesssociety.com/#home.

**17** 10.08 22:00 [5 H] CLUB NIGHT 17  
**DJ SET**  
FOURTEEN TO THE FLOOR  
Fourteen To The Floor ist eine wöchentliche Clubnacht, die während der 14-wöchigen Dauer der Ausstellung in Kassel von einem Kollektiv von documenta 14 Mitarbeiter\_innen in sich verändernder Form organisiert wird. Und so setzt sich die documenta 14 in der Nacht fort...

**18** 04.-10.08 10:00-20:00 [OPENING HOURS] INSTALLATION 18  
**DANIEL KNORR**  
EXPIRATION MOVEMENT  
Expiration Movement (Kίνηση εκπνοής) είναι ένα έργο του καλλιτέχνη Daniel Knorr που βρίσκεται στην κορυφή του Zwehrenturms στο Κάσσελ. Από την έναρξη της documenta 14 στην Αθήνα τον Απρίλιο του 2017 λευκός καπνός σηματοδοτεί τη διάρκεια της έκθεσης στην Αθήνα και στο Κάσσελ, κατά τη διάρκεια του ορόσημο λειτουργίας της έκθεσης στην Αθήνα, για 163 μέρες.

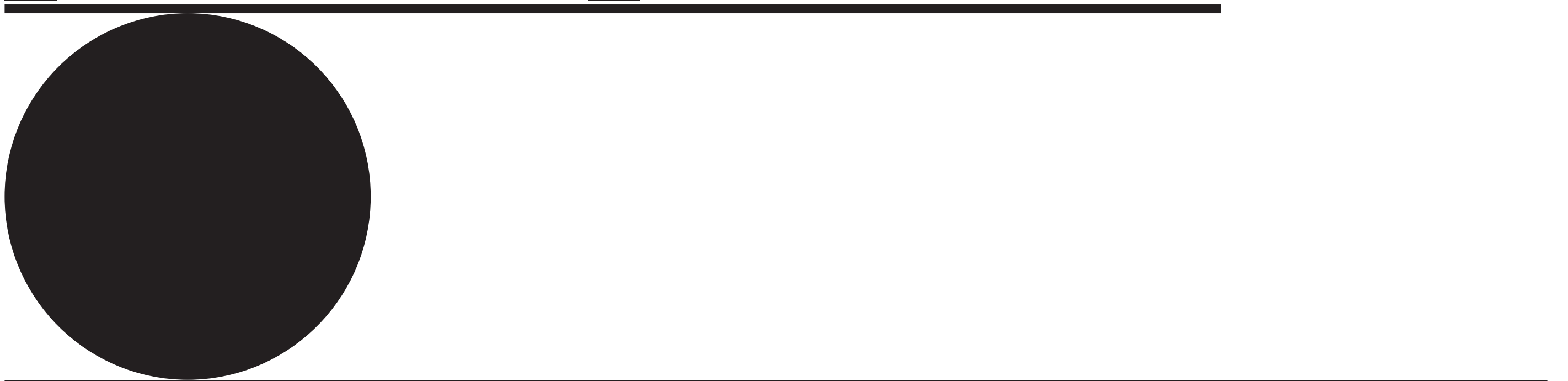
**14** 10.08 17:00 [5 H] PARTICIPATIVE EXHIBITION 15  
**MEMBRANE**  
RELAXATION ROOM  
H kolektivna Cool Girl Collective Clubnacht, die während der 14-wöchigen Dauer der Ausstellung in Kassel von einem Kollektiv von documenta 14 Mitarbeiter\_innen in sich verändernder Form organisiert wird. Und so setzt sich die documenta 14 in der Nacht fort...

**15** 05./08./10.08 16:00 [5 H] STREET BROADCASTS, PERFORMANCES 16  
**POPE.L**  
WHISPERING CAMPAIGN  
Eine Abstraktion, eine Atmosphäre - nebensächliche Geschichten sickern in den realen Raum und in die städtische Infrastruktur von Kassel (wie auch von Athen) ein. Mithilfe von Ortsansässigen und Muttersprachler\_innen hat Pope.L individuelle Geschichten zu Informationen verschlüsselt, die geflüstert werden. Weitere Informationen zu Programm und Orten sind an den documenta 14 Veranstaltungsorten erhältlich.

**15** 04.-10.08 ONGOING [24/7] INTERACTIVE ONLINE GAME 15  
**BILI BIDJOCKA**  
THE CHESS SOCIETY  
The Chess Society invites you to take part in a chess game between Kassel and Athens. You have the opportunity to influence one of the two teams' moves by making your voice heard on the chess board: www.thechesssociety.com/#home.

**17** 10.08 22:00 [5 H] CLUB NIGHT 17  
**DJ SET**  
FOURTEEN TO THE FLOOR  
Fourteen To The Floor ist eine wöchentliche Clubnacht, die während der 14-wöchigen Dauer der Ausstellung in Kassel von einem Kollektiv von documenta 14 Mitarbeiter\_innen in sich verändernder Form organisiert wird. Und so setzt sich die documenta 14 in der Nacht fort...

**18** 04.-10.08 10:00-20:00 [OPENING HOURS] INSTALLATION 18  
**DANIEL KNORR**  
EXPIRATION MOVEMENT  
Expiration Movement (Kίνηση εκπνοής) είναι ένα έργο του καλλιτέχνη Daniel Knorr που βρίσκεται στην κορυφή του Zwehrenturms στο Κάσσελ. Από την έναρξη της documenta 14 στην Αθήνα τον Απρίλιο του 2017 λευκός καπνός σηματοδοτεί τη διάρκεια της έκθεσης στην Αθήνα και στο Κάσσελ, κατά τη διάρκεια του ορόσημο λειτουργίας της έκθεσης στην Αθήνα, για 163 μέρες.



FRIDAY 04.08 1 2 4 5 7 11 12 13 14 18	SATURDAY 05.08 1 2 5 8 11 13 14 16 18	SUNDAY 06.08 1 2 5 9 11 13 18	MONDAY 07.08 1 2 5 11 13 18	TUESDAY 08.08 1 2 5 6 11 13 16 18	WEDNESDAY 09.08 1 2 3 5 10 11 13 18	THURSDAY 10.08 1 2 5 10 11 13 15 16 17 18
---	---	----------------------------------	--------------------------------	---	---	---



documenta 14 DAILY FILM SCREENINGS

KASSEL

July 28-Aug 10, 2017

Das tägliche Filmprogramm der documenta 14 in Kassel umfasst breitgefächerte Einzelpräsentationen der Arbeiten des chinesischen Dokumentarfilmers Wang Bing und des in Brasilien geborenen israelischen Dokumentaristen David Perlov sowie eine Hommage an die US-amerikanische Experimentalfilmemacherin Anne-Charlotte Robertson.

Στο καθημερινό κινηματογραφικό πρόγραμμα της documenta 14 στο Κάσσελ περιλαμβάνονται πλήρεις μονογραφικές παρουσιάσεις του έργου του Κινέζου σκηνοθέτη ντοκιμαντέρ Wang Bing και του Ισραηλινού, γεννημένου στη Βραζιλία καλλιτέχνη και σκηνοθέτη ντοκιμαντέρ David Perlov, καθώς επίσης ένα αφιέρωμα στην Αμερικανίδα σκηνοθέτρια του πειραματικού κινηματογράφου Charlotte Robertson.

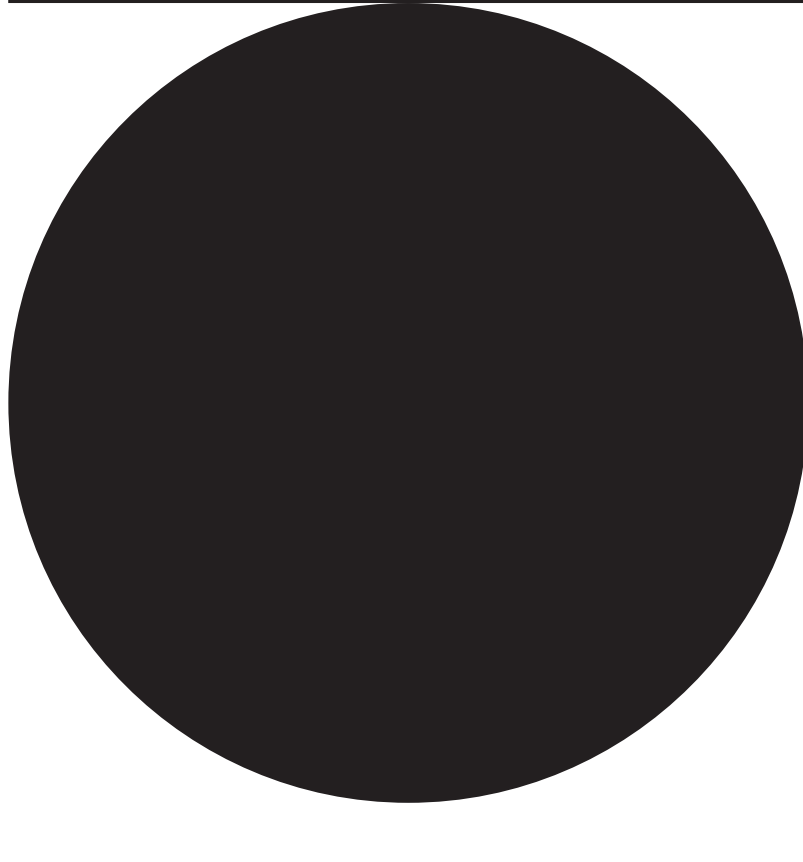
The daily film program of documenta 14 in Kassel consists of comprehensive monographic presentations of work by Chinese documentary filmmaker Wang Bing and the Brazilian-born, Israeli artist and documentarist David Perlov, as well as a tribute to the American experimental filmmaker Anne-Charlotte Robertson.

Table with 7 columns (Monday to Sunday) and multiple rows of film listings including titles like 'Old Aunt China', 'Memories of the Eichmann Trial', 'In Search of Ladino', 'Yavne Street', 'Diary', 'My Stills', 'Reminiscences of a Journey to Lithuania', 'Lost, Lost, Lost', 'An Opera of the World', 'Gloria Kino', 'Tie Xi Qu', 'He Fengming', 'Yizhi: Traces', 'Diabangou', 'I Had Nowhere to Go', '15 Hours', 'Le Fort des Fous', 'Ballhaus, Narimane Mari', 'Cinestar, Douglas Gordon', 'Feng Ai: 'Til Madness Do Us Part', 'San Zimei: Three Sisters', 'Feng A: 'Til Madness Do Us Part', 'Fang Xiu Ying: Mrs. Fang', 'Le Fort des Fous', 'Ballhaus, Narimane Mari'.

BALLHAUS, NARIMANE MARI\* Die kostenlosen Eintrittskarten für die Filmvorführungen im Ballhaus müssen zuvor im Presse- und Informationszentrum Friedrichsplatz 4, 34117 Kassel, abgeholt werden.

BALLHAUS, NARIMANE MARI\* Για τις προβολές στο Ballhaus πρέπει να προμηθευτείτε τα δωράκια εισιτηρίων εισόδου από το Κέντρο Τύπου και Πληροφοριών, στη διεύθυνση Friedrichsplatz 4, 34117 Κάσσελ, από όπου αναχωρεί λεωφορείο καθημερινά στις 10:30 π.μ. και στις 1:30 μ.μ. Δεν επιτρέπεται η είσοδος σε περίπτωση αργοπορημένης άφιξης.

BALLHAUS, NARIMANE MARI\* Free tickets for the screenings at the Ballhaus must be first obtained at the Press and Information Center, Friedrichsplatz 4, 34117 Kassel, where a shuttle to Ballhaus departs at 10:30 and 1:30. Limited seating. No admittance for late arrivals.



documenta 14  
TV POLITICS

KASSEL

July 28 - Aug 10, 2017

A DOCUMENTA 14 FILM PROGRAM WITH ALBERTO GRIFI  
ISUMATV, SARAH MALDOROR, ALANIS OBOMSAWIN,  
NAGISA ŌSHIMA, AND MOHAMED SOUEID

Das Filmprogramm TV Politics schaut zurück auf einige der wichtigsten Artikulationsversuche einer radikalen Politik des Fernsehens seit Mitte des zwanzigsten Jahrhunderts. Es nimmt Filmarbeiten in den Blick, deren Ziel es war, das Potenzial von Fernsehen neu zu denken und gleichzeitig eine andere Art von Analyse sozialer und kultureller Realität anzubieten. Diese Momente einer reflexiven und kritischen TV-Politik, ausgehend von spezifischen politischen Auseinandersetzungen, werfen noch heute Fragen auf, die über die Details von Zeit- und Medienparadigmen hinausgehen und einen notwendigen und fruchtbaren Boden für eine Kritik zeitgenössischer Bildproduktion liefern. Alle Vorstellungen: Originalversion mit englischen Untertiteln.

BALi-Kinos im Kulturbahnhof Kassel, Rainer-Dierichs-Platz 1, 34117 Kassel  
Eintritt: 7,50 € (7,00 € ermäßigt)

To TV Politics είναι ένα κινηματογραφικό πρόγραμμα που αναψηλαφεί μερικές από τις πιο αξιοσημείωτες απόπειρες διατύπωσης μιας ριζοσπαστικής προσέγγισης στην πολιτική της τηλεόρασης από τα μέσα του 20ού αιώνα. Επανεξετάζει κινηματογραφικά έργα που δημιουργήθηκαν ακριβώς για να αναστοχαστούν τι θα μπορούσε να είναι η τηλεόραση, επιδιώκοντας ταυτόχρονα να προσφέρουν ένα διαφορετικό είδος ανάλυσης της κοινωνικής και πολιτιστικής πραγματικότητας.

Με βάση συγκεκριμένους πολιτικούς αγώνες, αυτές οι αναλύσεις της κριτικής τηλεοπτικής πολιτικής ακόμα θέτουν ερωτήματα που υπερβαίνουν τη συγκεκριμένη χρονικότητα και τα μιντιακά Παραδείγματα, και παρέχουν το απαραίτητο και γόνιμο έδαφος για μια κριτική της σύγχρονης παραγωγής εικόνας.

Όλες οι ταινίες προβάλλονται στην αυθεντική γλώσσα με αγγλικούς υπότιτλους.  
BALi-Kinos im Kulturbahnhof Kassel, Rainer-Dierichs-Platz 1, 34117 Kassel  
Εισιτήριο: 7,50€ (μειωμ. 7€)

TV Politics is a film program that revisits some of the most significant attempts to articulate a radical approach to the politics of television since the mid-twentieth century. It returns to film works conceived for the purpose of rethinking what television could be, while seeking at the same time to provide a different kind of analysis of social and cultural reality. Grounded in specific political struggles, these instances of reflexive and critical TV policy still raise questions that transcend the specifics of time and media paradigms and provide a necessary and fertile ground for a critique of contemporary image production.

All screenings: original versions with English subtitles.

BALi-Kinos im Kulturbahnhof Kassel, Rainer-Dierichs-Platz 1, 34117 Kassel  
Entrance fee: 7,50 € (7 € reduced)

28.07 20:30  
SARAH MALDOROR  
• MONANGAMBEE, 1969, ALGERIA, 27'  
• ET LES CHIENS SE TAISAIENT, 1978, FRANCE, 13'  
• AIMÉ CÉSAIRE - LE MASQUE DES MOTS (AIMÉ CÉSAIRE - THE MASK OF WORDS), 1986, FRANCE, 52'

Monangambée beschreibt anhand der Geschichte des angolanischen Schriftstellers José Luandino Vieira die Verfolgung der Kolonialgegner durch die Portugiesen. Et les chiens se taisaient bietet einen Auszug aus Aimé Césaires gleichnamigem Stück, in welchem ein Rebell die Versklavung seines Volkes anprangert. Aimé Césaire - le masque des mots ist ein Porträt des aus Martinique stammenden Autors, der sich selbst als „rebellischen Neger“ bezeichnete.

Βασισμένη σε ένα διήγημα του José Luandino Vieira, συγγράφει από την Ανγκόλα, η ταινία Monangambée παρουσιάζει τη δίωξη από τους Πορτογάλους όσων αντιτάχθηκαν στην αποικιοκρατία.

Η ταινία Et les chiens se taisaient παρουσιάζει μαργιτοσκοπημένα αποσπάσματα από το ομόνυμο θεατρικό έργο του Aimé Césaire, όπου ένας αντάρτης καταγγέλλει την υποδούλωση του λαού του.

Η ταινία Aimé Césaire - le masque des mots είναι πορτρέτο του συγγραφέα από τη Μαρτνίκ, ο οποίος αυτοκαθορίζεται ως «ανυπότακτος νέγρος».

Based on a story by Angolan writer José Luandino Vieira, Monangambée depicts the Portuguese persecution of those opposing colonialism.

Et les chiens se taisaient presents excerpts from Aimé Césaire's play by the same name, in which a rebel decries the enslavement of his people.

Aimé Césaire - le masque des mots is a portrait of this Martinique writer, a self-styled "rebellious negro."

03.08 20:30  
ALANIS OBOMSAWIN  
• INCIDENT AT RESTIGOUCHE, 1984, CANADA, 45'  
• THE PEOPLE OF THE KATTAWAPISKAK RIVER, 2012, CANADA, 50'

Mit seinem Film Incident at Restigouche taucht Alanis Obomsawin in die Geschichte der Razzien der Quebec Provincial Police (QPP) im Jahr 1981 im Restigouche-Reservat ein. Die Regierung in Quebec hatte entschieden, das Fischen zu beschränken - eine Entscheidung, die Ärger unter den Mi'kmaq auslöste.

People of the Kattawapiskak River setzt sich mit der Wohnungskrise auseinander, der sich 1.700 Cree in North Ontario gegenübersehen. Der Film porträtiert die Protestbewegung Idle No More, die es auf die Titelblätter der Zeitungen schaffte, und liefert Hintergrundinformationen zu diesem Aspekt der sich steigenden Krise.

Η ταινία Incident at Restigouche εντρυνά στην ιστορία πίσω από τις εφόδους της Επαρχιακής Αστυνομίας του Κεμπέκ στον Καταναλωτικό Ρεσιρβουάρ το 1981, όταν η κυβέρνηση του Κεμπέκ είχε αποφασίσει να επιβάλει μέτρα περιορισμού της αλιείας εξαγριώνοντας τους Ινδιάνους Μίκμακ.

Η ταινία The People of the Kattawapiskak River αποκαλύπτει τη στεγαστική κρίση που έπληξε 1.700 Ινδιάνους της φυλής Κρι στο Βόρειο Οντάριο. Με το κίνημα Idle No More να φηγουράρει στα πρωτοσέλιδα, η ταινία επεξηγεί το υποβάθρο και τα συμφορικά της μεγάλης αυτής κρίσης.

In Incident at Restigouche, Alanis Obomsawin delves into the history behind the Quebec Provincial Police (QPP) raids on the Restigouche Reserve in 1981 when the Quebec government decided to restrict fishing - a decision which resulted in anger among the Mi'kmaq Indians.

The People of the Kattawapiskak River exposes the housing crisis faced by 1,700 Cree in Northern Ontario. With the Idle No More movement making front page headlines, this film provides background and context for one aspect of the growing crisis.

04.08 20:30  
INTRODUCTION: NORMAN COHN, ZACHARIAS KUNUK AND CANDICE HOPKINS  
ISUMATV  
• NIPI (VOICE), 1999, CANADA, 51'

Nipi untersucht die grundlegenden Fragen der Demokratie, der Macht und des Wandels in Nunavut, widmet sich so aber auch auf indirekte Weise dem Wandel, der in ganz Kanada stattfindet - in Bildung, Religion, Gender, Lebensart, der Verteilung ökonomischer Errungenschaften und der Struktur der neuen Führungsschicht.

Η ταινία Nipi πραγματεύεται θεμελιώδη ζητήματα σχετικά με τη δημοκρατία, την εξουσία και την αλλαγή στη Νουναβούτ, και έμμεσα τις αλλαγές σε ολόκληρο τον Καναδά όσον αφορά την εκπαίδευση, τη θρησκεία, το φύλο, τον τρόπο ζωής, τη διάγνωση της οικονομικής ανάπτυξης καθώς και τη φύση και την εσωτερική δομή της νέας ηγετικής τάξης.

Nipi examines fundamental questions of democracy, power, and change in Nunavut and indirectly addresses changes taking place in Canada itself—in education, religion, gender, lifestyle, the distribution of economic development, and the structure of a new leadership class.

09.08 20:30  
INTRODUCTION: HADEN GUEST  
A TRIBUTE TO ANNE CHARLOTTE ROBERTSON  
• PIXILLATION, 1976, USA, 3'  
• DEPRESSION FOCUS PLEASE, 1984, USA, 4'  
• APOLOGIES, 1986/90, USA, 17'  
• FIVE YEAR DIARY REEL 26: FEBRUARY 28-MAY 20 1983: FIRST SEMESTER GRAD SCHOOL, 1983, USA, 26'  
• FIVE YEAR DIARY REEL 83: DECEMBER 24 1995-MARCH 19 1997: UNTITLED (FINAL FINISHED REEL OF THE FIVE YEAR DIARY), 1995-97, USA, 26'  
• MELON PATCHES, 1998, USA, 27'

Diese Filmreihe zum Werk von Anne Charlotte Robertson präsentiert radikale Methoden des Selbstporträts sowie des tagebuchartigen Kinos, denen sie sich in ihrer produktiven, jedoch nur allzu kurzen Karriere bedient hat. Während der selten zu sehende Pixillation zu den fesselndsten Filmen ihres Frühwerks zählt, verwandelt Apologies, der heute Kultstatus besitzt, auf faszinierende Weise eine brutale, aber nichtsdestrotz schamlos komische Tirade der Selbstbeschimpfung in eine bezaubernde Katharsis. Aus ihrem Hauptwerk, dem Five Year Diary, werden stellvertretend zwei „Reels“ gezeigt: die beeindruckende Reel 26: First Year Grad School und Reel 83, das letzte und ergreifende Kapitel ihres Epos. Die Reihe schließt mit Melon Patches, einer bukolischen Ode an ihren geliebten Garten.

Το κινηματογραφικό πρόγραμμα με ταινίες της Anne Charlotte Robertson προβάλλει τους ριζοσπαστικούς τρόπους αυτοπροσωπογραφίας και ημερολογιακού σινεμά που αναπτύχθηκαν στη διάρκεια της πλούσιας, ωστόσο σύντομης σταδιοδρομίας της σκηνοθέτριας. Ενώ το έργο Pixillation, που προβάλλεται σπάνια, είναι από τα πιο εντυπωσιακά πρόμα έργα της, το εμβληματικό πλέον Apologies μεταμορφώνει με μαγευτικό τρόπο ένα ωμό αλλά εμφανέστατα κομικό αυτοποτισμητικό παράλλημα σε εποδική κάθαρση. Περιλαμβάνονται δύο «μιομίνες» από το αριστούργημα Five Year Diary, που εδώ εκπροσωπείται από τη γοητευτική ταινία Reel 26: First Year Grad School και το Reel 83, το συγκινητικό καταληκτικό κεφάλαιο του έπους της. Το πρόγραμμα ολοκληρώνεται με το χαριτωμένο έργο Melon Patches, μια βουκολική οδή στον αγαπημένο κήπο της.

This program of films by Anne Charlotte Robertson showcases the radical modes of self-portraiture and diaristic cinema uniquely refined across her prolific yet all-too-short career. While the rarely seen Pixillation is among her most arresting early works, the now iconic Apologies spellbindingly transforms a harsh yet brazenly comic self-depreciatory rant into an incantatory catharsis. Two "reels" are included in her magnum opus, the Five Year Diary, here represented by the fascinating Reel 26: First Year Grad School as well as Reel 83, the poignant final chapter of her self-effacing epic. The program closes with Melon Patches, a bucolic ode to Robertson's beloved garden.

10.08 20:30  
INTRODUCTION: RASHA SALTI AND MOHAMED SOUEID  
MOHAMED SOUEID  
• CINEMA FOUAD, 1993, LEBANON, 41'  
• TANGO OF YEARNING, 1998, LEBANON, 70'  
• BEING CAMELIA (SELECTION), 1994, LEBANON, 5'

Sanft und teilnahmsvoll zeichnet Cinema Fouad das Porträt von Khaled, einem syrischen Transgender-Migranten, und führt die Zuschauer\_innen in eine der Unterwelten Beirut ein, die man nur selten zu Gesicht bekommt.

Tango of Yearning entleiht seinen Titel der klassischen Ballade Tango to Hope von Nur al-Huda und umkreist das Leben des Filmemachers im Schatten seiner vom Bürgerkrieg geplagten Heimatstadt Beirut.

Being Camelia ist ein Zusammenschchnitt von Kurzvideos für das Fernsehen, die unerwartet zu einer kontroversen, satirischen täglichen Serie in der Nachkriegszeit des Libanon wurden.

Η τρυφερή, ανθρώπινη ταινία Cinema Fouad σκιαγραφεί το πορτρέτο του Khaled, Σύρου διαφυλικού μετανάστη, και παρουσιάζει στον θεατή τις αθέατες πλευρές της Βηρυτού.

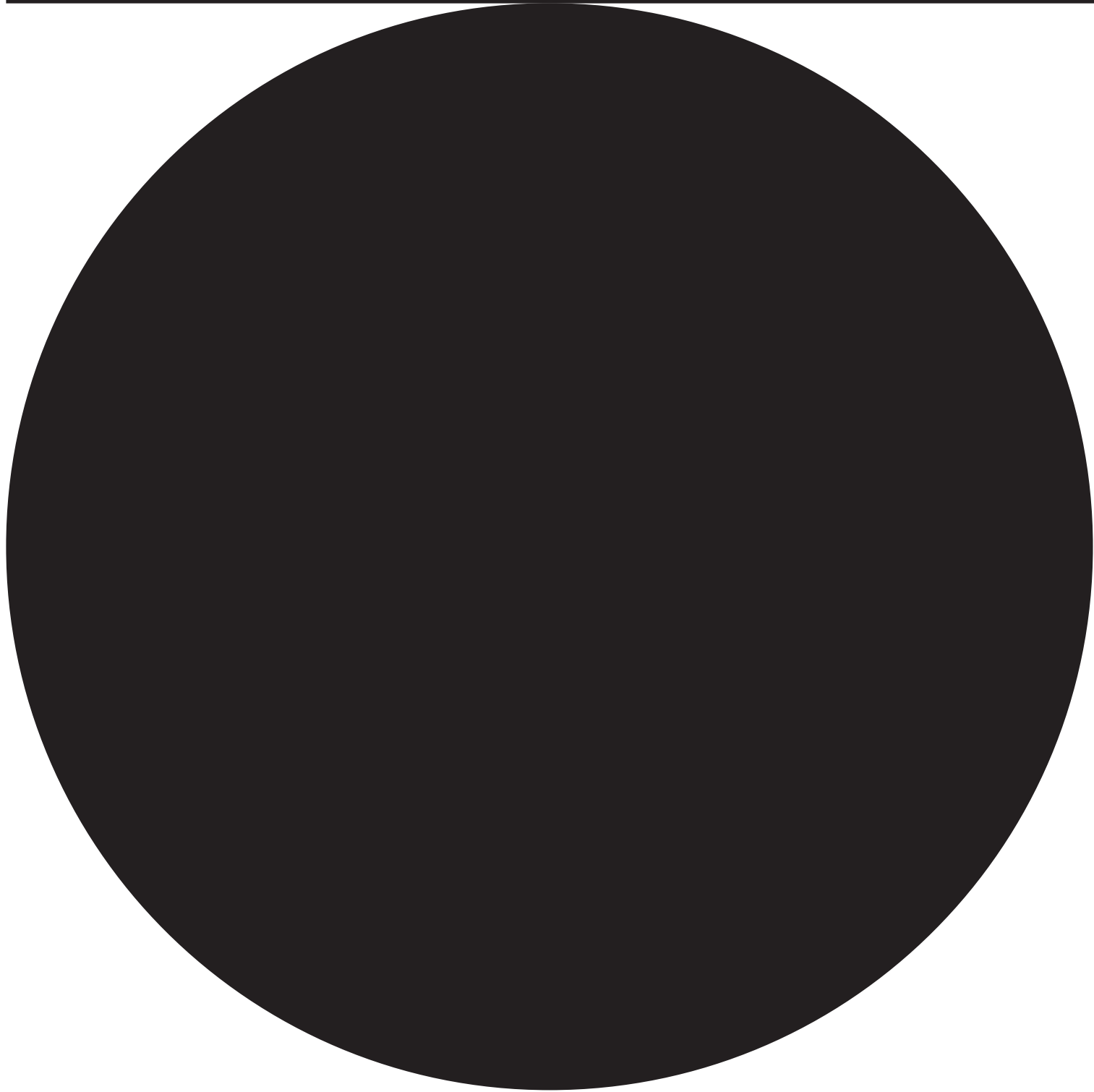
Η ταινία Tango of Yearning, που πήρε τον τίτλο της από το Τανγκό της Ελπίδας, μια κλασική μαστίχια της Nur al-Huda, επικεντρώνεται στη ζωή του σκηνοθέτη στη Βηρυτό, καθώς η πόλη μαστίχεται από τον εμφύλιο πόλεμο.

Being Camelia ονομάζεται το σύνολο των παραματικών κλιπ που αναπάνεχα μεταγράφηκαν σε αμφιλεγόμενη σατιρική καθημερινή σειρά στον μεταπολεμικό Λίβανο.

Gently, compassionately, Cinema Fouad draws a portrait of Khaled, a Syrian transgender migrant, and introduces the viewer to one of Beirut's rarely seen netherworlds.

Tango of Yearning takes its title from Tango of Hope, a classic ballad by Nur al-Huda, and centers around the filmmaker's life in Beirut as he lives it in the shadow of a city plagued by civil war.

Being Camelia is a compilation of experimental short clips for TV that were unexpectedly turned into a controversial satirical daily series in postwar Lebanon.





## documenta 14 KEIMENA TV PROGRAM

Keimena: Ein Filmprogramm der documenta 14 auf ERT2, kuratiert von Hila Peleg und Vassily Bourikas. Jeden Montag um Mitternacht. Nach den Ausstrahlungsterminen können die Filme in Griechenland weitere sieben Tage auf webtv.ert.gr gestreamt werden. Alle Filme werden in Originalsprache mit griechischen Untertiteln gezeigt.

31.07

INTRODUCTION: ANDREA LISSONI

YERVANT GIANIKIAN AND ANGELA RICCI LUCCHI,  
PAYS BARBARE (BARBARIC LAND),  
2013, FRANCE, 65'

In Pays Barbare stellen Angela Ricci Lucchi und Yervant Gianikian die Frage: Was ist Faschismus? Wie wird er geboren, wie ist er verwurzelt, und was verbindet seine unterschiedlichen Strömungen? Der Film wurde aus dokumentarischen Archivaufnahmen komponiert und steigt in die dunkelsten Jahre der italienischen Geschichte hinab.

Zwischen den beiden Weltkriegen war Italien vom Faschismus geprägt und beging in Libyen und Eritrea wahre Schandtaten. Ricci Lucchi und Gianikian schöpfen aus einer wilden Mischung von Bildmaterial aus dieser Zeit: Luftaufnahmen; Versatzstücken aus privaten Kontexten, Industrie und Propagandamaterial; Fotografien; Arbeiten aus verschiedenen Filmsammlungen; Zeichnungen. Jedes Bild wird genauens betrachtet und neu abfotografiert – dadurch entsteht ein „neues“ Bild, ein Zeugnis des Betrachtungsaktes. Diese penible Bildanalyse, die einem „Abscannen“ gleichkommt, verleiht dem Film seine erschütternde und verstörende Wirkung. Die Botschaft der Künstler\_innen lautet: Nichts darf man jemals dem Vergessen überlassen; man muss Widerstand leisten gegen das Verfließen; Widerstand leisten gegen das Schweigen. Es gibt kaum eine politischere Haltung.

Der Film beginnt mit einem Bild von Benito Mussolini's leblosem Körper neben dem seiner Geliebten Claretta Petacci auf einem öffentlichen Platz in Mailand im Jahr 1945. Im Zentrum allerdings steht nicht der Diktator, sondern die neugierigen Schaulustigen. Die Öffentlichkeit ist hier die Protagonistin: Sie wird genau unter die Lupe genommen und scheint dabei doch den Blick auf den Filmzuschauer zurück zu richten. Auf diese stumme Szene folgt eine Reise rückwärts in eine lärmende Geschichte.

Die Fragen der beiden Filmschaffenden werden durch die stummen Mailänder Bürger repräsentiert. Warum schweigen sie? Wohin schauen sie? Wie können sie atmen, aber nichts tun? Der Film endet mit Geistesmalen, negativen Schatten, die tanzen; die faschistische Geschichte Italiens hinter sich lassen und unversell werden. Ist dies ein „Totentanz“, oder ist die Menschheit der Geist der Geschichte? Eines ist sicher: Die Zukunft bleibt obskur.

07.08

INTRODUCTION: DAVID TEH

APICHATPONG WEERASETHAKUL,  
RAK TI KHON KAEN (CEMETERY OF SPLENDOUR),  
2015, GERMANY/FRANCE/UK/THAILAND, 122'

Rak ti Khon Kaen ist der siebte Spielfilm des thailändischen Regisseurs Apichatpong Weerasethakul. In einer Provinzstadt im Nordosten Thailands werden Soldaten, die auf einer Baustelle arbeiten, von einer merkwürdigen Schlafkrankheit befallen und in einer provisorisch errichteten Klinik behandelt. Zwischen zweien ihrer freiwilligen Betreuerinnen entwickelt sich eine Freundschaft. Die beiden finden heraus, dass die Grabungsarbeiten die Ruhe eines antiken königlichen Friedhofs gestört haben, der direkt unter der Klinik liegt, was zum Ausbruch der geheimnisvollen Krankheit geführt hat.

Krankheit ist das zentrale Thema im Werk Apichatpongs. Sie ist Verweis nicht bloß auf physische, sondern gerade auch auf gesellschaftliche und historische Krankheiten – auf eine gemeinsame Pathologie. Der Film wurde veröffentlicht, nachdem Thailand sich 2014 wieder zu einer Militärdiktatur gewandelt hatte, also zu einer Zeit akuter Unsicherheit. Sie wurde noch verschärft durch den sich verschlechternden Gesundheitszustand von König Bhumibol Adulyadej, der im folgenden Jahr verstarb, nachdem er sieben Jahrzehnte lang den Thron innegehabt hatte. Dennoch ist es nicht leicht, die politische Frustration, die den Film antreibt, auszumachen, denn er wird von einer Gelassenheit durchflutet, die zum Markenzeichen des Regisseurs geworden ist, von seiner Leichtigkeit im Umgang mit den diesseitigen Vorkommnissen des modernen Lebens, mit unheimlichen Formen spirituellen Austauschs sowie den Kreuzungspunkten und Zusammenstößen beider.

Rak ti Khon Kaen legt nahe, dass das, was unterdrückt wird, stets seinen Weg in unsere Alltagswirklichkeit finden wird und dass die Welt, in der wir leben, nicht von denjenigen Welten getrennt ist, von denen wir träumen. Obwohl der Film unmissverständlich im Hier und Jetzt angesiedelt ist, handelt er von einer Gegenwart, die von der Vergangenheit, dem Alten und den jüngsten Ereignissen durchdrungen ist – es ist eine Landschaft, die sich erinnert. Hier besuchen uns die Toten gleich alten Freunden, und das, was wir unter die Erde zu bringen trachten, bleibt nicht für immer begraben.

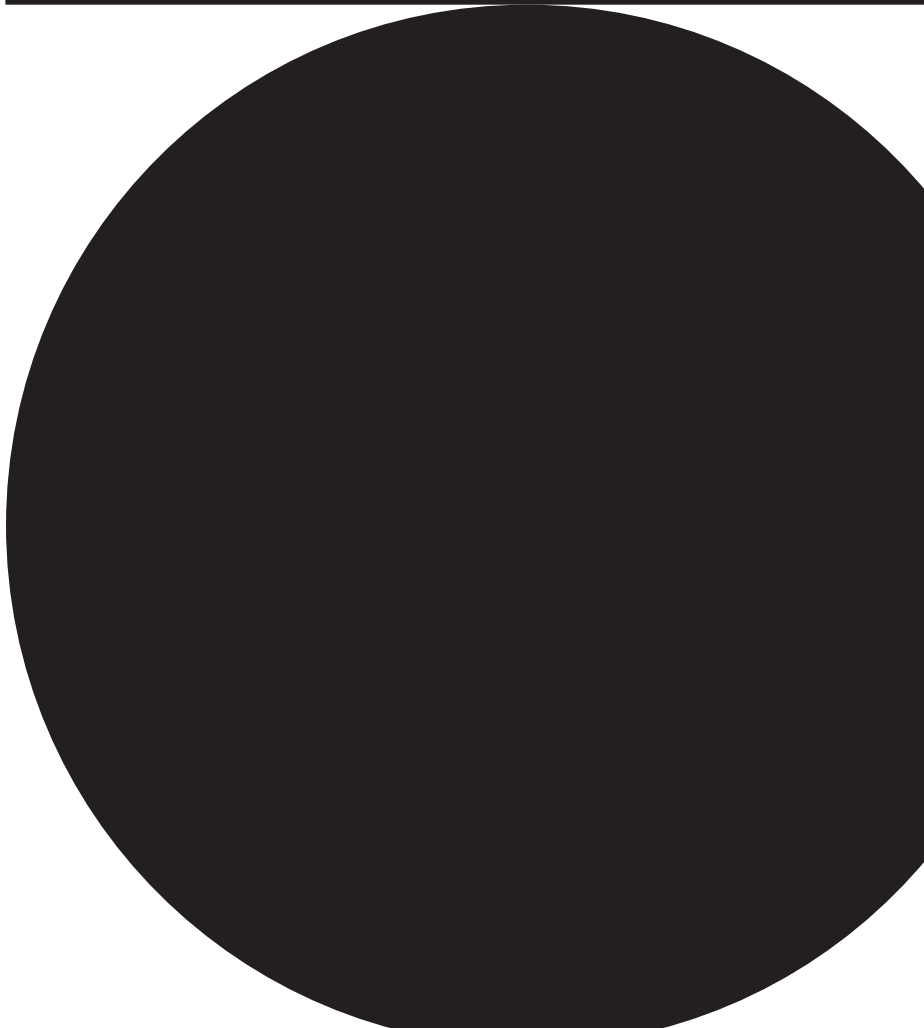
## VENUES PROGRAM

Nach dem Ende der documenta 14 in Athen entwickeln sich einige Arbeiten weiter, andere treten in eine neue Phase ein. Im Folgenden finden Sie eine Auswahl dieser Werke.

Μετά την ολοκλήρωση της documenta 14 στην Αθήνα ορισμένα έργα εξακολουθούν να εξελίσσονται ή αναπτύσσονται σε νέα φάση. Δείτε παρακάτω μια επιλογή αυτών των προτζεκτ.

After the closing of documenta 14 in Athens certain works continue to evolve or enter a new phase. Below you will find a selection of these projects.

<p><b>28.07-15.00-22.00 [OPENING HOURS]</b></p> <p><b>ANDREAS</b> ANGELIDAKIS, LALA MEREDITH-VULA, DIMITRIS ATHIRIDIS &amp; THEO PRODROMIDIS AMONG OTHERS</p> <p><b>ATHENS MUNICIPALITY ARTS CENTER, PARKO ELEFTHERIAS</b></p> <p>Parko Eleftherias, Städtisches Kunstzentrum Athen bleibt der Öffentlichkeit weiterhin zugänglich. Es werden dort Arbeitstreffen und Versammlungen der Offene Form Gesellschaften stattfinden. Im August wird dieser Veranstaltungsort dann geschlossen, um im September 2017 wiedereröffnet zu werden und bis zum Ende der Ausstellung in Kassel am 17. September 2017 offen zu bleiben. Zu sehen sind u. a. die Arbeiten von Andreas Angelidakis, Lala Meredith-Vula, Dimitris Athiridis und Theo Prodromidis. Vassilissis-Sofias-Straße. Di–Fr 15:00–22:00. Eintritt frei</p>	<p>To Κέντρο Τεχνών του Δήμου Αθηναίων στο Πάρκο Ελευθερίας θα παραμείνει ανοιχτό για το κοινό ως χώρος εργασίας και συνάθροιση-ών των Ανοητών Κοινωνιών. Τον Αύγουστο ο χώρος θα είναι κλειστός, αλλά θα ανοίξει ξανά τον Σεπτέμβριο του 2017 έως τη λήξη της έκθεσης στο Κάσσελ στις 17 Σεπτεμβρίου 2017. Μεταξύ άλλων, εκτίθενται τα έργα των Ανδρέα Αγγελιδάκη, Lala Meredith-Vula, Δημήτρη Αθιρίδη και Θεοδωρή Προδρόμιδη. Βασιλίσσης Σοφίας, Τρ.-Παρ. 3-10 μ.μ. Είσοδος ελεύθερη</p>	<p>Parko Eleftherias, Athens Municipality Arts Center will remain open to the public as a site for working sessions and gatherings of the Open Form Societies. In August, the venue will be closed, but it reopens in September 2017 until the closing of the exhibition in Kassel on September 17, 2017. On view are the works by Andreas Angelidakis, Lala Meredith-Vula, Dimitris Athiridis, and Theo Prodromidis among others. Vassilissis Sofias. Tue.–Fri. 15:00–22:00. Free admission</p>	<p><b>28.07–10.08 VARIOUS TIMES [OPENING HOURS]</b></p> <p><b>GORDEN</b> HOOKEY</p> <p><b>ATHENS SCHOOL OF FINE ARTS – ASFA</b></p> <p>Gorden Hookeys Solidarity ist eine Solidarität (Αλληορτσσεπρσιφισχε Arbeit, die als Reaktion auf die Graffiti und Wandmalerei an der Kunsthochschule sowie in Zusammenarbeit mit und aus Solidarität gegenüber der ASFA-Gemeinschaft entstanden ist. Hookey stiftete die Wandmalerei den Student_innen der Kunsthochschule. Pireos Straße 256 Di, Mi, Fr, Sa, So 11:00–21:00, Di 11:00–23:00. Eintritt frei</p>
<p><b>MURAL</b></p> <p><b>2</b></p> <p><b>GORDEN</b> HOOKEY</p> <p>Gorden Hookeys Solidarity is a site-specific work, made in response to the graffiti and mural works at the art school and in collaboration with solidarity with the ASFA community. Hookey gifted the mural to the students of the art school. Pireos 256. Tue., Wed., Fri., Sat., Sun. 11:00–21:00, Thur. 11:00–23:00. Free admission</p>	<p><b>28.07–10.08 ALL DAY [24/7]</b></p> <p><b>DAVID</b> HARDING</p> <p><b>RIZARI PARK</b></p> <p>David Hardings Arbeit im Rizari Park wurde der Stadt Athen als Geschenk überlassen. Für seinen Pfad hat Harding zwei Zeilen aus Samuel Becketts Gedicht Cascando (1936) dazu benutzt, den Geist des Parks zu erwecken. „if you do not love me I shall not be loved / if I do not love you I shall not love.“ Eintritt frei</p>	<p><b>PUBLIC SCULPTURE</b></p> <p><b>3</b></p> <p><b>DAVID</b> HARDING</p> <p>David Harding's work at Rizari Park has been donated to the city of Athens. For his path he has taken two lines from Samuel Beckett's poem Cascando (1936) to evoke the spirit of the park: "if you do not love me I shall not be loved / if I do not love you I shall not love." Free admission</p>	<p><b>28.07–10.08 VARIOUS TIMES [OPENING HOURS]</b></p> <p><b>RICK</b> LOWE &amp; MARIA PAPANIMITRIOU</p> <p><b>VICTORIA SQUARE PROJECT</b></p> <p>Victoria Square Project operiert von einer Ladenfront eines Geschäftshauses in der Elpidios 13 aus. Die Fußgängerzone führt zum Victoria Platz, der im Frühling 2015 in die Nachrichten geriet, nachdem er sich in ein provisorisches Flüchtlingslager verwandelt hatte. In diesem Gebiet ist es Rick Lowe und Maria Papanimitriou gelungen, Beziehungen aufzubauen und einen Dialog zu initiieren, der Kunst und Kultur mit kleinen Geschäftsbetrieben sowie mit Netzwerken für Migrant_innen- und Flüchtlingsgruppen in Beziehung setzt. Juli: Mo–Fr 11:00–18:00, August: nach Voranmeldung unter +30 213 044 2783. Eintritt frei</p>
<p><b>28.07–10.08 VARIOUS TIMES [OPENING HOURS]</b></p> <p><b>RICK</b> LOWE &amp; MARIA PAPANIMITRIOU</p> <p><b>VICTORIA SQUARE PROJECT</b></p> <p>Victoria Square Project is operating from a storefront at Elpidios 13, a pedestrian street leading to Victoria Square, which in the spring of 2015 made news when it became a makeshift refugee camp. In this zone Rick Lowe and Maria Papanimitriou are finding ways to forge connections, initiating dialogues that link arts and culture with small businesses and with support networks for immigrant and refugee groups. July: Mon.–Fr. 11:00–18:00, August: By appointment only: +30 213 044 2783. Free admission</p>	<p><b>15.07–17.09 10:00–18:00 [OPENING HOURS]</b></p> <p><b>Q+A</b> (BRUCE ODLAND / SAM AUINGER)</p> <p><b>CODA</b></p> <p>Coda wird am Staatlichen Museum für zeitgenössische Kunst aufgeführt, wo sich auch die Costakis-Sammlung von Werken der russischen Avantgarde befindet. Zusammengestellt in einer Zeit, als die Avantgarde in Russland geächtet war, enthält die Sammlung seltenes Archivmaterial zu musikalischen Experimenten der Avantgarde-Künstler_innen. Coda wird im Museum bis zum 17. September nachklingen, wenn die documenta 14 in Kassel endet. Kolokotroni-Straße 21 – Moni Lazariston und Lagerhalle B1 – Hafen. Di–Sa 10:00–18:00</p>	<p>To έργο Coda παρουσιάζεται στο Κρατικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, το οποίο στεγάζει τη Συλλογή Κωστώκη πρωτοπορίας. Η συλλογή συγκεντρώθηκε από τον Γεώργιο Κωστώκη την εποχή που η πρωτοποριακή τέχνη ήταν παράνομη στη Ρωσία και περιλαμβάνει σπάνιο αρχαικό υλικό από τα μουσικά πειράματα των πρωτοποριακών καλλιτεχνών. Το έργο Coda αντηχεί στον χώρο του μουσείου έως τις 17 Σεπτεμβρίου, καταληκτική ημερομηνία της έκθεσης documenta 14 στο Κάσσελ. Κολοκοτρώνη 21 – Μονή Λαζαριστών και Αποθήκη B1 – Λιμάνι. Τρ.–Σάββ. 10 π.μ.–6 μ.μ.</p>	<p><b>SOUND INSTALLATION</b></p> <p><b>5</b></p> <p><b>CODA</b></p> <p>Coda is performed at the State Museum of Contemporary Art, which holds the Costakis Collection of works from the Russian avant-garde. Assembled by George Costakis at a time when avant-garde works were outlawed in Russia, the collection includes rare archival material on the musical experiments of the avant-garde artists. Coda then resonates in the museum's space until September 17, the closing date of documenta 14 in Kassel. Kolokotroni 21 – Moni Lazariston and Warehouse B1 – Port. Tue.–Sat. 10:00–18:00</p>



## ATHENS

July 28–Aug 10, 2017

Κείμενα: ένα πρόγραμμα ταινιών της documenta 14 στην EPT2, κάθε Δευτέρα μεσάνυχτα, υπό την επμέλεια της Hila Peleg και του Βασίλη Μπούρικα. Οι ταινίες παρουσιάζονται στην αυθεντική τους γλώσσα με ελληνικούς υπότιτλους και είναι διαθέσιμες στην Ελλάδα μέσω του webtv.ert.gr για επτά ημέρες μετά την τηλεοπτική τους μετάδοση.

Keimena: a documenta 14 Film Program on ERT2 curated by Hila Peleg and Vassily Bourikas. Mondays at midnight. The films are also available for streaming within Greece via webtv.ert.gr for seven days after each broadcast. All films are presented in their original language with Greek subtitles.

Στην ταινία Pays Barbare η Angela Ricci Lucchi και ο Yervant Gianikian ρωτούν: Τι είναι ο φασισμός; Πώς γεννιέται, πώς ριζώνει και τι συνενώνει τις διάφορες τάσεις του; Η ταινία, που αποτελείται από ιστορικά αρχαιολογικά υλικά, εξερευνά την πιο σκοτεινή περίοδο της Ιταλικής ιστορίας.

Την εποχή ανάμεσα στον Πρώτο και στον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο η Ιταλία υπέκυψε στον φασισμό και διάπραξε φρικαλεότητες στη Λιβύη και στην Ερυθραία. Η Ricci Lucchi και ο Gianikian εντοπίζουν μεγάλη ποικιλία εικόνων από εκείνη την περίοδο: εναέρια κινηματογράφηση, κινηματογραφικά πλάνα οικογενειακής ζωής, βιομηχανικών χώρων και υλικού προπαγάνδας-φωτογραφίες, διάφορους τύπους φιλμ, καθώς και σχέδια. Κάθε εικόνα εξετάζεται διεξοδικά και επαναφωτογραφίζεται για να δημιουργηθεί μια «νέα» εικόνα που μαρτυρεί την πράξη της θέασης. Αυτή η εμμονική ανάλυση της εικόνας, μια διαδικασία «σάρωσης», συνθέτει την αντιφατική και ανατρεπτική φόρμα του έργου Pays Barbare. Το μήνυμά των δημιουργών είναι το εξής: ποτέ μην αφήνετε κάτι να ξεχαστεί· αντισταθείτε στο ρεύμα· αντισταθείτε στη σιωπή. Δεν θα μπορούσε να υπάρξει πιο πολιτικοποιημένη στάση.

Η ταινία ξεκινά με την εικόνα του άρρωστου σώματος του Benito Mussolini δίπλα σε αυτό της ερωμένης του, της Claretta Petacci, στην κεντρική πλατεία του Μιλάνου το 1945. Όμως ο φακός δεν επικεντρώνεται στον δικτάτορα, αλλά στους φιλοπερίεργους παρατηρητές. Το κοινό έχει τον πρωταγωνιστικό ρόλο: ο θεατής το περιεργάζεται, αλλά κι αυτό φαίνεται να του αντιγράφει το βλέμμα. Με αυτή τη σιωπηλή σκηνη ξεκινά το ταξίδι στην πολυτάραχη ιστορία του παρελθόντος.

Τα ερωτήματα των καλλιτεχνών βρίσκουν την έκφρασή τους σε αυτούς τους άταλους πολίτες του Μιλάνου. Γιατί σιωπούν; Τι κοιτάνε; Πώς μπορούν να βλέπουν και να μην κάνουν τίποτα; Η ταινία ελεεινώνει με συνάμματα, αρνητικές σκιάς που χορεύουν πέρα από τη φασιστική ιστορία της Ιταλίας και γίνονται παρακόμενες. Πρόκειται για τον χώρο του θανάτου; ή μήπως η ανθρωπότητα είναι το φάντασμα της ιστορίας; Ένα είναι σίγουρο: το μέλλον είναι σκοτεινό.

In Barbaric Land, Angela Ricci Lucchi and Yervant Gianikian ask: What is fascism? How is it born, how is it rooted, and what unites its different strains? Composed of archival documentary material, their film descends into the darkest period of Italian history.

Between the First and Second World Wars, their country succumbed to fascism and perpetrated horrors in Libya and Eritrea. Ricci Lucchi and Gianikian source a wide variety of images from the time: aerial shots, domestic, industrial, and propaganda footage; photographs; different film stocks; and drawings. Each image is scrutinized and re-photographed, creating a “new” image which bears witness to the act of looking. This obsessive analysis of the image, a process of “scanning,” lends Barbaric Land its jarring, disruptive form. This is the artists’ message: never let anything be forgotten; resist the flow; resist silence. No posture could be more political.

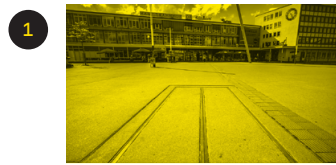
The film begins with an image of Benito Mussolini’s lifeless body, alongside that of his lover, Claretta Petacci, in Milan’s public square in 1945. Yet the focus is not on the dictator but on the curious spectators. The public is the protagonist: it is scrutinized, but seems to look back at the viewer. This silent scene precees a journey backwards into a noisy history.

The artists’ questions are represented by those mute Milanese citizens. Why are they silent? What are they looking at? How can they look, and do nothing? The film ends with ghosts, negative shadows that dance beyond Italy’s fascist history, becoming universal. Is this the “dance of death,” or is humanity the ghost of history? One thing is certain: the future is obscure.



documenta 14 MAP

KASSEL VENUES



1 Ehemaliger unterirdischer Bahnhof (KulturBahnhof) Former Underground Train Station (KulturBahnhof) Rainer-Dierichs-Platz 1 34117 Kassel



7 Narrowcast House Gottschalkstraße 36 34127 Kassel



14 Zweherenturm Friedrichsplatz 18 34117 Kassel



20 Westpavillon (Orangerie) An der Karlsaue 20 34121 Kassel



27 Museum für Sepulkalkultur Weinbergstraße 25 34117 Kassel



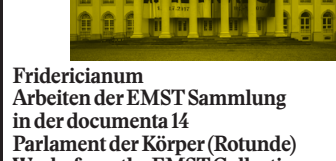
33 Ballhaus Schlosspark 5 34131 Kassel Screenings täglich um 11 und 14 Uhr. Siehe Kalender für weitere Informationen. Screenings daily at 11 am and 2 pm. See calendar for additional information.



2 Neue Neue Galerie (Neue Hauptpost) Gießbergstraße 22 34117 Kassel



8 Nordstadtpark Fiedlerstraße / Haarmannweg 34127 Kassel



15 Fridericianum Arbeiten der EMST Sammlung in der documenta 14 Parliament of Bodies (Rotunda) Works from the EMST Collection at documenta 14 Parliament of Bodies (Rotunda) Friedrichsplatz 18 34117 Kassel



21 Karlsaue Karlsaue Park An der Karlsaue 20 34121 Kassel



28 Hessisches Landesmuseum Brüder-Grimm-Platz 5 34117 Kassel



34 Bahnhof Kassel-Wilhelmshöhe Kassel-Wilhelmshöhe Train Station Willy-Brandt-Platz 1 34131 Kassel



3 Tofofabrik Wollhagerer Straße 39A 34117 Kassel



9 Henschel-Hallen Wollhager Straße 109 34127 Kassel



16 Naturkundemuseum im Otoneum Steinweg 2 34117 Kassel



22 Kunsthochschule Kassel Menzelstraße 13-15 34121 Kassel



29 Torwache Brüder-Grimm-Platz 6 34117 Kassel



35 Filmaden Kassel e.V. Goethestraße 31 34119 Kassel



4 Gießhaus (Universität Kassel) Gießhaus (University of Kassel) Mönchebergstraße 5 34127 Kassel



10 Glas Pavillons an der Kurt-Schumacher-Straße Glass Pavilions on Kurt-Schumacher-Strasse Kurt-Schumacher-Straße 23-31 34117 Kassel



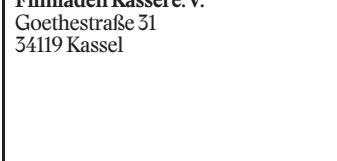
17 Presse- und Informationszentrum (ehemaliges Leder Meid-Geschäft) Press and Information Center (former Leder Meid store) Friedrichsplatz 4 34117 Kassel



23 CineStar Karlsplatz 8 34117 Kassel



50 Gloria-Kino Friedrich-Ebert-Straße 3 34117 Kassel



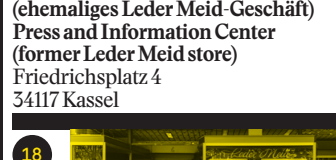
51 Stadtmuseum Kassel Ständeplatz 16 34117 Kassel



5 Königsplatz Königsplatz 34117 Kassel



11 Leder Meid-Apartment Leder Meid Apartment Friedrichsplatz 4 34117 Kassel



18 Palais Bellevue Schöne Aussicht 1 34117 Kassel



24 Neue Galerie Schöne Aussicht 1 34117 Kassel



52 BALI-Kinos im KulturBahnhof Kassel Rainer-Dierichs-Platz 1 34117 Kassel



4 Gottschalk Halle (Universität Kassel) Gottschalk Halle (University of Kassel) Gottschalkstraße 20 34127 Kassel



6 Kulturzentrum Schlachthof Mombachstraße 10-12 34127 Kassel



12 Peppermint Untere Karlsstraße 8 34117 Kassel



19 documenta Halle Du-Ry-Straße 1 34117 Kassel

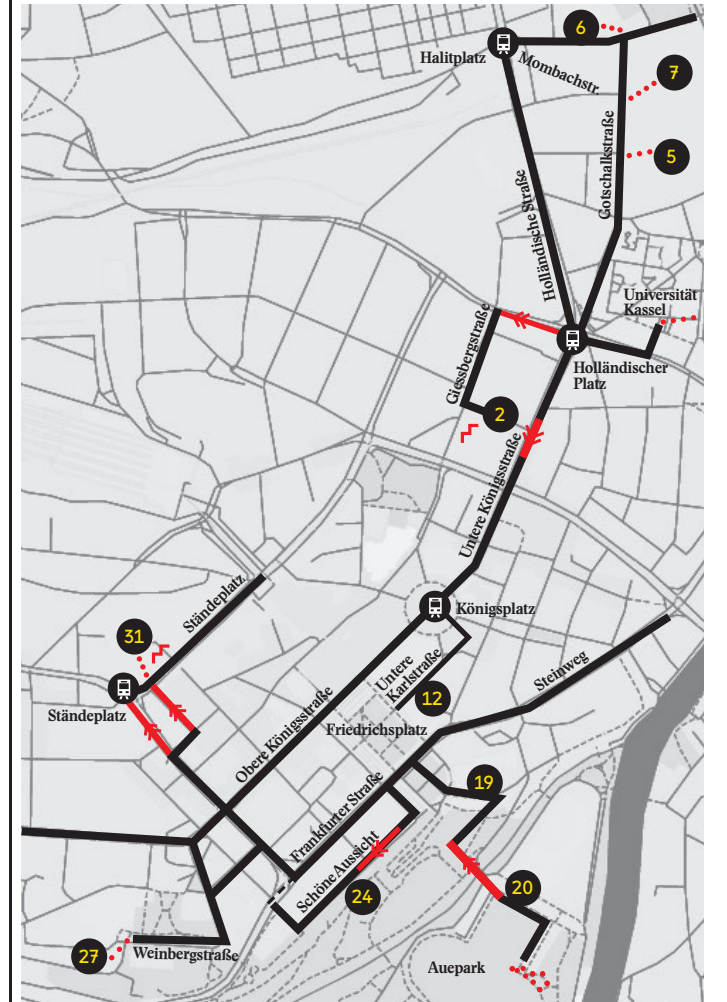


25 Grimmwelt Kassel and Weinberg-Terrassen Grimmwelt Kassel and Weinberg-Terrassen Weinbergstraße 21 34117 Kassel



15 Friedrichsplatz Friedrichsplatz 34117 Kassel

BARRIERE-FREIHEIT DOCUMENTA 14  
PROΣΒΑΣΙΜΟΤΗΤΑ DOCUMENTA 14  
ACCESSIBILITY DOCUMENTA 14  
Im Stadtzentrum liegen die Ausstellungsorte bzw. Ausstellungsorte und Tramstationen maximal 15 Minuten auseinander.  
Οι διαδρομές μεταξύ των εκθεσιακών χώρων και των στάσεων του τραμ στο κέντρο της πόλης δεν ξεπερνούν τα 15 λεπτά.  
In the city center the travel time between the venues or between venues and tram stops does not exceed 15 minutes.



• Treppen / σκαλοπάτια / stairs  
••••• Unbefestigter Weg / δρόμος χωρίς οδόστρωμα / unpaved path  
▲ Steigung / κλίση / incline  
--- Unterführung / υπόγειο διάβαση / underpass  
Weitere Informationen zur Barrierefreiheit finden Sie demnächst auf [www.documenta14.de](http://www.documenta14.de)  
Επιπλέον πληροφορίες για την προσβασιμότητα θα είναι σύντομα διαθέσιμες στο [www.documenta14.de](http://www.documenta14.de)  
Additional information on accessibility will soon be available at [www.documenta14.de](http://www.documenta14.de)

Öffnungszeiten in Kassel: täglich 10-20 Uhr / Opening hours in Kassel: daily 10 am - 8 pm

ΣΠΑΖΙΕΡΓΑΝΓΕΣ

Die Ausstellung der documenta 14 erleben, während eines Spaziergangs mit einem Mitglied des Chors der documenta 14. Fragen, Meinungen, Gerüchte, Spekulationen über die Kunstwerke entstehen bei jedem Ausstellungsbesuch der documenta. Bei einem Spaziergang mit einem Mitglied des Chors der documenta 14 können die Besucher\_innen ihre eigenen Perspektiven einbringen, hinterfragen und miteinander ins Gespräch kommen, während sie die Ausstellung entdecken und enträtseln. Weitere Informationen zu den Spaziergängen auf Seite 8.

ΠΕΡΙΗΓΗΣΗ

Γνωρίστε την documenta 14 στη διάρκεια μιας περιήγησης με ένα μέλος του Χορού της documenta 14. Οι ερωτήσεις, οι απόψεις, οι φήμες και οι εικασίες για τα έργα τέχνης είναι κομμάτι κάθε επίσκεψης στην documenta. Κατά τη διάρκεια της περιήγησης με ένα μέλος του Χορού της documenta 14 οι επισκέπτες μπορούν να δημιουργήσουν τις δικές τους πορείες εξερεύνησης, αμφισβήτησης και διαλόγου ενόσω ανακαλύπτουν και αποκάλυπτον από κοινού την documenta 14. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους τις περιηγήσεις, βλ. σελ. 8.

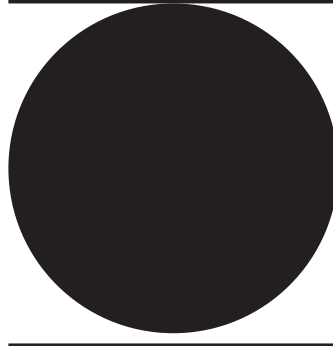
WALKS

Experience documenta 14 during a walk with a member of the documenta 14 Chorus. Questions, opinions, rumors, and speculations about the works of art are part of every documenta visit. During a walk with a member of the documenta 14 Chorus visitors can create their own lines of inquiry, questioning and entering into dialogue as they unravel and unfold documenta 14 together. For further information on the walks, see page 8.





documenta 14 GENERAL INFORMATION



Die Spaziergänge werden von eigens ausgebildeten Mitgliedern des Chors geleitet und dauern zwei Stunden.

TICKETS: ÖFFENTLICHE SPAZIERGÄNGE KASSEL: • 12 € ZZGL. EINTRITT GRUPPENSPAZIERGÄNGE KASSEL (MAX. 15 PERSONEN) • 170 € ZZGL. EINTRITT

SPAZIERGANG: FRIDERICIANUM

BEGINN UND ENDE: FRIEDRICHSPLATZ 18 34117 KASSEL Das Fridericianum hat viele vergangene Leben und Bestimmungen. Es wurde als erstes öffentliches Museum weltweit mit dem Ziel entworfen, Kunst und Wissen weiten Teilen der Bevölkerung zugänglich zu machen.

SPAZIERGANG: VON DER DOCUMENTA HALLE ZUM FRIEDRICHSPLATZ

BEGINN: DU-RY-STRASSE 1 / AM FRIEDRICHSPLATZ, 34117 KASSEL ENDE: FRIEDRICHSPLATZ Marta Minujin's künstlerische Arbeit Der Parthenon der Bücher schafft eine Umgebung für den Arbeitstiel von Athen lernen. Die Installation wird nach dem Vorbild des Tempels auf der Athener Akropolis auf dem Friedrichsplatz aus tausenden von Büchern errichtet.

Die documenta Halle wurde anlässlich der documenta 9 im Jahre 1992 eingeweiht und zeichnet architektonisch die abfallende Linie des Hügels am nördlichen Rand des Aueparks nach. Ausgehend von dieser Linienführung konzentriert sich der Chorus auf die Bewegungen des Körpers, auf das Gehen selbst, auf Rhythmus und Stimme.

SPAZIERGANG: VON DER NEUEN GALERIE ZUR SCHÖNEN AUSSICHT

BEGINN: SCHÖNE AUSSICHT 1 34117 KASSEL ENDE: SCHÖNE AUSSICHT 2 34117 KASSEL Während der documenta 14 beherbergt die Neue Galerie Teile der historischen Recherche, die im Rahmen der Ausstellung stattfindet.

SPAZIERGANG: VON DER NEUEN HAUPTPOST ZUR GOTTSCHALKHALLE

BEGINN: UNTERE KÖNIGSSTR. 95 34117 KASSEL ENDE: GOTTSCHALKSTRASSE 22 34127 KASSEL Die Neue Hauptpost ersetzte die Alte Hauptpost in der Friedrich-Ebert-Straße. Sie eröffnete 1975 und befindet sich zwischen dem Kasseler Stadtzentrum und der Nordstadt. Die Gottschalkhalle, ehemaliger Standort des Stammwerks der Lokomotivfabrik Henschel und der Zelt- und Tuchfabrik Gottschalk & Co., ist heute ein Technik- und Industriedenkmal auf dem Campus der Universität Kassel.

Träger der documenta 14 ist die documenta und Museum Fridericianum gGmbH, die von der Stadt Kassel und dem Land Hessen als Gesellschafter finanziert und zudem für die Durchführung der documenta 14 in Athen und Kassel von der Kulturstiftung des Bundes und dem Auswärtigen Amt finanziell unterstützt wird.

DOCUMENTA UND MUSEUM FRIDERICIANUM GMBH FRIEDRICHSPLATZ 18 34117 KASSEL OFFICE@DOCUMENTA.DE

VERSCHIEDENE ERZÄHLFORMEN, Zirkulation, Narration, Zerstreung und wie man eine Fiktion zum Leben erwecken kann sind einige der Themen, die während des Spaziergangs von der Neuen Hauptpost zur Gottschalkhalle diskutiert werden können.

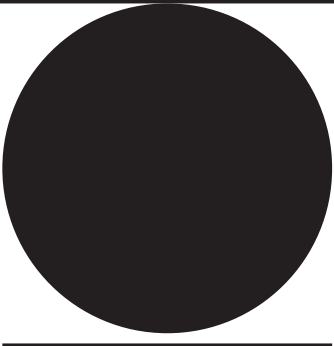
BARRIEREFREIHEIT AUF DER DOCUMENTA 14

INKLUSIONSSPAZIERGÄNGE IM AUGUST

Die persönliche Geschichte einer körperlichen Behinderung kann als eine Geschichte des Mangels oder der Beeinträchtigung erzählt werden. Doch was wäre, wenn man dieses Narrativ verändert? Was, wenn man die Geschichte mit den Worten des verkörperten Potenzials und der persönlichen Resilienz innerhalb einer körperorientierten Kultur erzählt? Um ein solches Narrativ zu verändern, müssen wir aus unserem tagtäglichem normativen Denken herausreten und die Markierungen dessen hinter uns lassen, in dem wir leben, als 'funktional' erachten." - Sabine Neumann, Beraterin für Barrierefreiheit der documenta 14

Wie hoch ist die Temperatur über und unter der Oberfläche einer Stadt? Wer befindet sich im Raum? Im August werden Mitglieder des Chores der documenta 14 Gruppenspaziergänge für Menschen mit diversen Fähigkeiten anbieten, bei denen sich den Anliegen der Ausstellung auf multisensorische Weise genähert wird.

Die Wege, Routen und Parcours der Besucher\_innen kreuzen und verflechten sich, wenn sie den Bahnen folgen, die schon Peripatetiker\_innen als Ausgangspunkt für ihre Reflektionen über das Gehen dienten. Bei einem Spaziergang mit einem Mitglied des documenta 14 Chorus können die Besucher\_innen ihre eigenen Perspektiven einbringen, hinterfragen und miteinander ins Gespräch kommen, während sie die Ausstellung entdecken und enträtseln. Das Vermittlungsprogramm „eine Erfahrung“ erzeugt eine Vielzahl von Stimmen, die außerhalb der Ausstellung in weiteren Fragen, Mythologien, Dialogen, Geschichten und Debatten weiterklingen.



ÖFFENUNGSZEITEN: BIS 17. SEPTEMBER 2017 TAGLICH 10-20 UHR

ÖFFENUNGSZEITEN: BIS 17. SEPTEMBER 2017 TAGLICH 10-20 UHR

EINTRITTSKARTEN

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

In Kassel können Eintrittskarten in den Shops der documenta 14 oder über den documenta 14 Webshop gekauft werden.

Die Eintrittskarte berechtigt zum Besuch aller Ausstellungsorte der documenta 14 in Kassel.

TAGESKARTE: • 22 € / ERMASSIGT 15 € ZWEIFAGESKARTE: • 38 € / ERMASSIGT 27 € DAUERKARTE: • 100 € / ERMASSIGT 70 € SCHULKLASSEN: • 6 € PRO PERSON FAMILIENKARTE: • 50 € KINDER: BIS ZU ZEHN JAHREN, FREIER EINTRITT

BUCHUNGEN UND SERVICE FÜR BESUCHER\_INNEN: • T +49 561 707 277 0 • F +49 561 707 275 9 • VISITORS@DOCUMENTA.DE • ATHENS@DOCUMENTA.DE

NEWSLETTER: ANMELDUNG FÜR DEN NEWSLETTER UNTER: • NEWSLETTER@DOCUMENTA.DE

WEITERE INFORMATIONEN: WWW.DOCUMENTA14.DE

ERMÄßIGUNGEN: • Menschen mit schwerer Behinderung und dem Merkzeichen B, H, Bl, AG und G zahlen den ermäßigten Eintritt und haben Anrecht auf freien Eintritt für eine Begleitperson.

• \*Schüler\_innen, Auszubildende, Studierende, Empfänger\_innen von Grundsicherungsleistungen (z.B. ALG II), Personen, die Freiwilligendienst leisten, sowie Menschen mit schwerer Behinderung (ab 50 Prozent) erhalten ermäßigte Eintrittskarten gegen Vorlage eines entsprechenden Ausweises.

• \*\*Die Familienkarte gilt für bis zu zwei Erwachsene mit bis zu drei Kindern (bis sechzehn Jahre).

DOCUMENTA 14: Träger der documenta 14 ist die documenta und Museum Fridericianum gGmbH, die von der Stadt Kassel und dem Land Hessen als Gesellschafter finanziert und zudem für die Durchführung der documenta 14 in Athen und Kassel von der Kulturstiftung des Bundes und dem Auswärtigen Amt finanziell unterstützt wird.

KONTAKT: DOCUMENTA UND MUSEUM FRIDERICIANUM GMBH FRIEDRICHSPLATZ 18 34117 KASSEL OFFICE@DOCUMENTA.DE

VERANSTALTUNGSORTE: ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die documenta 14 findet an mehreren öffentlichen Orten und in Institutionen in Athen und Kassel statt. Wunsch der documenta ist es, mit den verschiedenen Programmen und Kooperationen öffentliche Einrichtungen und Organisationen in den Vordergrund zu rücken. Ausstellungsorte und -partner sind daher neben Museum, Kinos und Theatern auch Bibliotheken, Universitätsräume und verschiedene historisch wichtige Orte.

Eine vollständige Liste der Veranstaltungsorte finden Sie auf der Webseite der documenta 14.

SPAZIERGÄNGE: Die Wege, Routen und Parcours der Besucher\_innen kreuzen und verflechten sich, wenn sie den Bahnen folgen, die schon Peripatetiker\_innen als Ausgangspunkt für ihre Reflektionen über das Gehen dienten. Bei einem Spaziergang mit einem Mitglied des documenta 14 Chorus können die Besucher\_innen ihre eigenen Perspektiven einbringen, hinterfragen und miteinander ins Gespräch kommen, während sie die Ausstellung entdecken und enträtseln. Das Vermittlungsprogramm „eine Erfahrung“ erzeugt eine Vielzahl von Stimmen, die außerhalb der Ausstellung in weiteren Fragen, Mythologien, Dialogen, Geschichten und Debatten weiterklingen.

na arhegaitai istories pera apo ton xoro ths ekthesis. Oi perihghseis diezghnontai apo ekpaidevmena melh tou xorou kai diarakoun duo wres.

ATOMIKO EISETHRIO: • 12 EVRO (DEN SYMPEPIΛAMBANETAI H EISOΔOS) OMAIKO EISETHRIO (EQS 15 ATOMA): • 170 EVRO (DEN SYMPEPIΛAMBANETAI H EISOΔOS)

PERIHGHSH: FRIDERICIANUM

APXH KAI TELOS: FRIEDRICHSPLATZ 18 34117 KASSEL To Fridericianum pihre pollhs morfhhs kai eixe pollhs leitourgies sto παρελθon. Sxediasthke ws dhmosio mouseo - to proto ston kosmo - prokemevov na katasthsai thn tephn kai th gnwsih prosbhsmes apo to evro kovn. Epihs xrhsmoiothhke os ktrio tou kovnobouliou, bibliothhki, kai shmera steghze thn Kunsthalie, opws epihs tis ekthesis ths documenta apo to 1955. O Xorhs proskaiei tous episkhptes ths documenta 14 va analoqhstoun ton rolo tou mouseio shmera kai th shmasia ths sologhs gia to mouseio.

APOTHN DOCUMENTA HALLE EQS THN PLATEIA FRIEDRICHSPLATZ

APXH: DU-RY-STRASSE 1 / AM FRIEDRICHSPLATZ 34117 KASSEL TELOS: FRIEDRICHSPLATZ 34117 KASSEL

O «Parthenon» ton biblion», to kaliteriko prstekt ths Marta Minujin, dhmioyrei na skhniko apo to prorgama «Maqhivontas apo thn Athina» (titlos ergastias). Pera apo to parkolos gnwsto ellhniko mnhsio, azhze va shmasiothi sta h plateia Friedrichsplatz thn epihs to opws opou oi vazh ekagan periptou 2.000 bibliia stis 19 Maion 1933, kata th legomenh «Aktion wider den un deutschen Geist» («Eksstratelia enantion tou antighermaniko pnevmatos»).

To ktrio ths documenta Halle ekanivasthke gia th dhroghvsh ths documenta 9 to 1992. Eiva xhsmov sthn plagh na lophou sth bhreia parorh th Auepark. Akolouqhntas th gramhmi tou ktrioy, o Xorhs epiketrivontai stis kinhseis tou svmatos, sto peripth, ston routho kai sth mhskothta.

PERIHGHSH: APOTHN NEA PINAKOΘHKH (NEUE GALERIE) EQS TO MPEΛBENTEPE (SCHÖNE AUSSICHT)

APXH: SCHÖNE AUSSICHT 1 34117 KASSEL TELOS: SCHÖNE AUSSICHT 2 34117 KASSEL

To arkhio ktrio, h pinakothhki Gemaldegalerie (mouseo sxediasmeno gia va steghsei erga ton Palaiou Lasokoloy), anevrhthke to 1871-77 apo ton arqhitektona Heinrich von Dehn-Rotfelser.

Kata th dhroghia ths ekthesis, h Nea Pinakothhki na steghsei erga istorikhs erevnas ths documenta 14: To 2012, oi yermanikes arghs kataghsan thn amfivlogomenh sologh Gurliit, apotelevomenh apo periptou 1.500 erga tephns kai antikeimiva, sto diamerisma tou Cornelius Gurliit sto Mvnonh. O sullkhktis eixe klarvnomhsai ta erga tephns apo ton pathra tou, ton Hildebrand Gurliit (1895-1956), o opolos thn enas apo tous tephseris episthmios egekremivomous emporous ergon tephns sth I ermania ths vazstikhhs epochhs. Eixe epiorrhsthsai va thn agorh kai thn polhsh ergon tephns gia logvriamio tou vazstikoy Rauh, polla apo ta opolia anhkan se Ebravious kai eigan lamhaththi.

H perihghsh anth dhmioyrei enan ανοιhto dhmosio xoro gia va syzhththi h erevna thn opolia diezghrei th documenta 14 kai va tephvni ta erotghmata sxetikh me thn apokatvsthsen ton ergon kai thn erevna gia thn proelshsi tous.

PERIHGHSH: APOTHN NEUE HAUPTPOST EQS TO GOTTSCHALKHALLE

APXH: UNTERE KÖNIGSSTRASSE 95 34117 KASSEL TELOS: GOTTSCHALKSTRASSE 22 34127 KASSEL

To Neo Tazvdromio (Neue Hauptpost) xhsthske gia va steghsei to kentriko tazvdromio tou Kassel, to opolio polvtoptera bhsokotan sthn odoh Friedrich-Ebert-Straße. To Neo Tazvdromio ekanivasthke to 1975, anvmev sto kentro tou Kassel kai to Nordstadt.

To ktrio Gottschalkhalle, pou steghze to kentriko ergostasio ths epizhghshs kataskoehs barvoniou Henschel kai to ergostasio ten-topias Gottschalk & Co., shmera eiva na diatrhtho ktrivma pou apotelei mnhsio teknvlogias kai bhsmhghvchos sto synktrhtho tou Panepisthmioy tou Kassel.

Pokvilo tropoi apethvnhs kai kvkloforias, fvmes arhghshs kai ergakatvsthses se ma mhvostasia, kathos kai oi tropoi diazghs eiva kvtio apo ta thmata pou mhporv na syzhthvthv kata th diarvromh metazh Neov Tazvdromioy kai Gottschalkhalie.

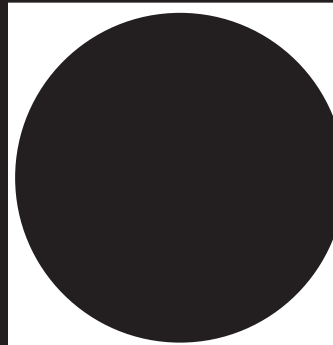
To ktrio Gottschalkhalle, pou steghze to kentriko ergostasio ths epizhghshs kataskoehs barvoniou Henschel kai to ergostasio ten-topias Gottschalk & Co., shmera eiva na diatrhtho ktrivma pou apotelei mnhsio teknvlogias kai bhsmhghvchos sto synktrhtho tou Panepisthmioy tou Kassel.

«H prosotikh istoria ths anvthrihs enos atomoy tha mhporvse va ezistorhthi ws arhghma ellhghs kai zhmihs. Omws ti tha snvbane an allazh apo to arhghma; Ti tha snvbane an apo to arhghma mhporvse va diatvthvthi me tous orous tou enovstomoy dinamikoy kai ths prosotikhhs anvtozh se enan politismio prosantvliomemio me bsth to sisma; Gia va allazh apo to arhghma tha eprepe va ergakatvzomvne thn kathvmerinh kvnostikh me sxhsh kai

tis taphelhs tou ti thevroume "leitourgiko" sto plavio sto opolio zovme» - Sabine Neumann, Svμβoulos Ppovsbasmvths ths documenta 14

Pihs akovghetai ma ekthesis. Povia eiva h themvkrasia pavno kai kvtio apo thn epivnevna ths plhsh; Pvihs bhsike- tai sthn aithvsa. Apo antvn ton mhna, melh tou Xoroy ths documenta 14 anv- ptvssoun perihghseis gia omades me dia- foporetikhs dvnatvthtes, prosegghzv- ntas tis anvghes ths ekthesis me polv- sththriakovs tropous.

Gia perivssvteres plhrofories sxetikh me thmeromnhies kai wres epikoinvnhse me to Kentro Episkhptvvn sto +49 561 707 277 0 h sto visitors@documenta.de.



OPENING HOURS

UNTIL SEPTEMBER 17, 2017 10 AM - 8 PM DAILY

TICKETS

GENERAL INFORMATION

In Kassel, tickets can be purchased at documenta 14 shops or online via the documenta 14 webshop. The ticket grants access to all exhibition venues of documenta 14 in Kassel.

1-DAY TICKET: • 22 € / REDUCED\* 15 € 2-DAY TICKET: • 38 € / REDUCED\* 27 € SEASON TICKET: • 100 € / REDUCED\* 70 € EVENING TICKET (VALID FROM 5 PM): • 10 € / REDUCED\* 7 € SCHOOL CLASSES: • 6 € (PER PERSON) FAMILY TICKET: • 50 € CHILDREN: • AGE TEN AND UNDER, FREE ADMISSION

BOOKINGS AND VISITOR SERVICES: • T +49 561 707 277 0 • F +49 561 707 275 9 • VISITORS@DOCUMENTA.DE • ATHENS@DOCUMENTA.DE

NEWSLETTER: REGISTER FOR THE NEWSLETTER AT: • NEWSLETTER@DOCUMENTA.DE

MORE INFORMATION: WWW.DOCUMENTA14.DE

REDUCTIONS: • Visitors with disabilities and the letters B, H, Bl, AG, and G on their identification cards pay the regular admission price and may be accompanied in the exhibition by one aide free of charge.

• Upon presentation of a valid ID, the following persons are eligible for reduced admission: Students, trainees, recipients of basic social benefits (e.g. ALG II), participants in voluntary service, and visitors with disabilities (50 percent disability class) receive a discount upon presentation of the corresponding identification.

• \*\*The family ticket is valid for up to two adults with up to three children (up to the age of sixteen).

DOCUMENTA 14: documenta 14 is organized under the auspices of documenta and Museum Fridericianum gGmbH, a non-profit organization owned and financed by the City of Kassel and the State of Hessen in their capacity as shareholders. Funding support for documenta 14 in Athens and Kassel is also provided by the German Federal Cultural Foundation and the Federal Foreign Office of Germany.

CONTACT: DOCUMENTA UND MUSEUM FRIDERICIANUM GMBH FRIEDRICHSPLATZ 18 34117 KASSEL OFFICE@DOCUMENTA.DE

ACCESSIBILITY AT DOCUMENTA 14

INCLUSIVE WALKS IN AUGUST

"A personal story of someone's disabled embodiment could be told as one of lack and impairment. But what if this narrative were changed? What if the story could be told in terms of embodied potential and personal resilience within the context we live in." - Sabine Neumann, Accessibility Advisor documenta 14

How does an exhibition sound? What is the temperature above and below the surface of the city? Who is in the room? Starting in August, members of documenta 14's Chorus are developing walks for groups of diverse abilities in which the urgencies of the exhibition are approached in multi-sensorial ways.

For further information about dates and times, please contact the Visitors' Center under +49 561 707 277 0 or visitors@documenta.de.

VENUES: documenta 14 takes place at multiple public locations and institutions in Athens and Kassel. Through a range of programs and cooperations, documenta 14 wishes to call attention to public institutions and organizations in both cities. Venues and partners of the exhibition include museums, cinemas, theaters, as well as libraries, university spaces, and a number of historically important locations.

Please refer to the documenta 14 website for a full list of venues.

WALKS: Paths, routes, and parcours cross and intertwine, as visitors consider the pathways taken by peripatetic thinkers

as a point of departure for a reflection on the act of walking. Joining a member of the documenta 14 Chorus, visitors can create their own lines of inquiry, questioning and entering into dialogue as they unravel and unfold documenta 14 together. The education program, an education, produces a multiplicity of voices that resonate before the exhibition in the form of other questions, mythologies, dialogues, stories, and debates. Walks are conducted by trained members of the Chorus and last for two hours.

TICKETS: PUBLIC WALKS KASSEL (JOIN-IN WALKS): • 12 € PLUS ENTRANCE FEE GROUP WALKS KASSEL (PRIVATELY BOOKED WALKS, MAX. 15 PEOPLE): • 170 € PLUS ENTRANCE FEE

WALK: FRIDERICIANUM

START AND END: FRIEDRICHSPLATZ 18 34117 KASSEL

The Fridericianum has had many past lives and functions. It was designed as a public museum—the first in the world—to make art and knowledge accessible to the wider population. It also served as a parliamentary building, a library, and today houses a Kunsthalie, as well as being one of the central venues of all documenta exhibitions since 1955. The Chorus invites visitors of documenta 14 to think about the role of a museum today and what a collection conveys about a museum.

WALK: FROM DOCUMENTA HALLE TO FRIEDRICHSPLATZ

START: DU-RY-STRASSE 1 / AM FRIEDRICHSPLATZ 34117 KASSEL END: FRIEDRICHSPLATZ 34117 KASSEL

The Parthenon of Books, an artistic project by Marta Minujin, creates the setting for Learning from Athens (working title). For the project, the artist is constructing a replica of the famous temple on the Acropolis in Athens on Friedrichsplatz, composed of as many as 100,000 books. Friedrichsplatz was also the site where on May 19, 1933, Nazis burned approximately 2,000 books during the so-called "Aktion wider den un deutschen Geist" (Campaign against the Un-German Spirit).

documenta Halle was inaugurated on the occasion of documenta 9 in 1992. It traces the downward sloping line of the hill at the northern edge of Auepark. Following this line through the building, the Chorus focuses on movements of the body, walking, rhythm, and scores.

WALK: NEUE GALERIE TO SCHÖNE AUSSICHT

START: SCHÖNE AUSSICHT 1 34117 KASSEL END: SCHÖNE AUSSICHT 2 34117 KASSEL

During documenta 14, Neue Galerie accommodates some of the historical research happening in the context of the exhibition. In 2012, the controversial Gurliit estate consisting of around 1,500 artworks and objects was confiscated by German authorities in the apartment of Cornelius Gurliit in Munich. The art collector had inherited the works from his father, Hildebrand Gurliit (1895-1956), who had been one of four officially designated art dealers in Nazi Germany. He had been tasked with buying and selling art for the profit of the Nazi Reich, much of which was looted from Jewish owners. The walk creates an open space to discuss the research conducted by documenta 14 and raises questions around restitution and provenance research.

WALK: FROM NEUE HAUPTPOST TO GOTTSCHALK-HALLE

START: UNTERE KÖNIGSSTRASSE 95 34117 KASSEL END: GOTTSCHALKSTRASSE 22 34127 KASSEL

The Neue Hauptpost was built to house Kassel's main post office, previously located on Friedrich-Ebert-Strasse. It opened 1975, and is situated between the center of Kassel and the Nordstadt. The Gottschalkhalle, previously the home plant of the locomotive factory Henschel and the tent and cloth factory Gottschalk & Co., is today a listed building commemorating technology and industry on the campus of the Universität Kassel.

Various modes of address, circulation, forms of narration, inhabiting a fiction, and dispersion are possible topics for discussion as we move between the Neue Hauptpost and the Gottschalkhalle.

ACCESSIBILITY AT DOCUMENTA 14

INCLUSIVE WALKS IN AUGUST

"A personal story of someone's disabled embodiment could be told as one of lack and impairment. But what if this narrative were changed? What if the story could be told in terms of embodied potential and personal resilience within the context we live in." - Sabine Neumann, Accessibility Advisor documenta 14

How does an exhibition sound? What is the temperature above and below the surface of the city? Who is in the room? Starting in August, members of documenta 14's Chorus are developing walks for groups of diverse abilities in which the urgencies of the exhibition are approached in multi-sensorial ways.

For further information about dates and times, please contact the Visitors' Center under +49 561 707 277 0 or visitors@documenta.de.

Impressum: © documenta und Museum Fridericianum gGmbH Friedrichsplatz 18 34117 Kassel, Germany T +49 561 707 270 F +49 561 707 259

Chief Executive Officer: Annette Kulenkamp Editorial Group: Ludovic Balland, Burke Barrett, Henriette Gallus, Carola Gomez, Andreas Hofbauer, Nerina Kioseoglou, Lenia Mazarakli, Antonia Rahofer, Kristin Rieber.

Print Production: Wiebke Grösch Printers: Frankfurter Societät-Druckerei GmbH

Text contribution: Hilla Peleg Design: Ludovic Balland